

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Jueves 8 de abril de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.372

Más de 3.000 personas participarán en la capital dentro de los desfiles procesionales de este año

## Escalona del Prado custodia una réplica exacta de la Sábana Santa

En la localidad segoviana de Escalona del Prado se conserva desde 1665 una reproducción exacta de la Sábana Santa original de Turín. Por otra parte, más de 3.000 personas tomarán parte en la procesión del Viernes Santo que un año más recorrerá las calles de la capital.

La copia de la Sábana Santa llegó a Escalona, pueblo situado a 30 kilómetros de la capital, por medio de fray Pedro de la Cruz, un religioso de la Orden de los Descalzos, natural de esta localidad y confesor del conde de Peñaranda, miembro de la corte de Felipe IV.

La reproducción se encuentra en un estado bastante deteriorado, ya que durante unos 200 años ha salido en procesión, colgada de la Cruz de Cristo en el paso de La Piedad, la noche de Jueves Santo.

Por otra parte, más de 3.000 personas se espera que participen en la procesión de Viernes Santo que saldrá mañana a las 21.00 horas de la Catedral. Las diez cofradías que tomarán



El paso de La Piedad de Escalona del Prado con la reproducción de la Sábana Santa.

PEÑALOSA

parte en la misma han hecho de nuevo un gran esfuerzo por incorporar algunas novedades al desfile procesional. Así, los

pasos de San Lorenzo y San Marcos estrenarán túnicas. La Soledad Dolorosa de Santa Eulalia presentará un delantal nuevo bor-

dado por sus camareras, mientras que con Nueva Segovia saldrán algunas niñas con mantilla blanca. (Págs. 3 y 4)

## Atraco a mano armada en una sucursal de Caja Segovia

Un total de 600.000 pesetas fue el botín obtenido por los dos hombres que, sobre las 14.00 horas de ayer, atracaron la sucursal de la Caja de Ahorros de Segovia en la Vía Roma, informó hoy el Gobierno Civil. Los atracadores, con edades comprendidas entre los 30 y 40 años, amenazaron con sendas pistolas a los empleados de la entidad aprovechando que en ese momento no se encontraba ningún cliente en la misma. Una vez apoderados del dinero, los delincuentes se dieron a la fuga, sin que se tenga ninguna pista de cuál puede ser su paradero actual.

Es este el segundo atraco a una entidad bancaria que se registra en la capital en el presente año, después de que, haciéndose pasar por policías, el pasado 20 de enero dos jóvenes se apoderaran de más de un millón de pesetas en una sucursal del Banco Español de Crédito situada en la calle José Zorrilla. Entonces los atracadores utilizaron un revólver para la comisión del robo. (Pág. 4)

## La población segoviana, una de las más envejecidas de Europa

La provincia de Segovia registra uno de los mayores índices de población mayor de 60 años. Alrededor del 18 por ciento son personas mayores, porcentaje que se está incrementando con gran rapidez y se acerca progresivamente al 20 por ciento.

Esta situación es extensible a al resto de la región castellano-

leonesa, mientras que el resto de la Comunidad Europea se encuentra en torno al 15 por ciento.

A pesar de la amplitud de este colectivo, las respuestas sociales y de las propias familias se caracterizan por la insolidaridad, el egoísmo y la marginación. (Pág. 5)

## El PSOE cree fundamental evitar la dimisión de González

Varios dirigentes del PSOE consideran que evitar la dimisión del secretario general, Felipe González, es la cuestión fundamental ante la crisis en el partido, cuya Ejecutiva se reunirá el próximo sábado para estudiar la situación actual. Así se expresó Carmen Hermosín, miembro de

la ejecutiva socialista, y el secretario general del PSE-EE, Ramón Jáuregui, quien dijo que exigir responsabilidades políticas a Jose María Benegas sería una resolución "injusta y equivocada", por lo que no será apoyada por los socialistas vascos. (Pág. 11)

## AL DIA

9 La Junta promocionará el empleo en la región.

13 El accidente en la central de Siberia, el más grave después de Chernóbil.

Como es tradicional, mañana día de Viernes Santo no habrá edición de EL ADELANTADO



Aspecto en que quedó el furgón siniestrado.

TELEFOTO EFE

## Cuatro muertos, al menos dos del GRAPO, al explotar una bomba en Zaragoza

Cuatro personas, al menos dos de ellas militantes del GRAPO, fallecieron anoche en un atentado perpetrado por miembros de esa banda terrorista contra un furgón de la empresa Prosegur en Zaragoza. Isabel Santamaría del Pino y P. L. Cuadrado Delabat, dos de los muertos, han sido identificados como "grapos". Un tercer falleci-

do aún no ha sido identificado. La cuarta víctima, Manuel Escuder Gimeno, era el conductor del furgón blindado.

Por otra parte, cinco personas ha muerto esta madrugada en una localidad gerundense como consecuencia de una explosión de gas. (Pág. 10)

Piscinas de poliéster - Garantizadas - Patentadas  
¡A BAÑARSE TODO EL MUNDO!

Distintas medidas, fondos y formatos, sin obras de albañilería

Distribuidor:

 CASPER, S.L.

Avda. Padre Claret, nº 22 - Teléfono 42 42 47

EXPOSICIÓN: Maquetas. C/Peñalara, 22 - Teléfono 44 21 94

SEGOVIA

## La Semana Santa y la muerte

MANUEL LOPEZ PERALTA

Parece que la fecha señalada para versar sobre la muerte es el Día de Todos los Santos celebrado el 1 en el casi invernal —en nuestro hemisferio boreal— mes de noviembre, y que resulta impropio efectuarlo en la Semana Santa en plena primavera, porque esta estación del año es como un canto a la vida, la alegría y la belleza, mientras que la muerte significa a primera vista tristeza y fealdad.

Sin embargo, resulta tan patético la afluencia de gente a los cementerios el 1 de noviembre y fechas aledañas para visitar y adornar con flores la sepultura de sus queridos como la que realizamos a los templos un día de Viernes Santo. O la Procesión del Silencio.

Como todos sabemos, el Monumento es el lugar de la iglesia en el que se guarda la Sagrada Hostia, consagrada en la Misa del Jueves Santo, hasta la hora del servicio de la Comunión del Viernes Santo. Tampoco ignoramos que la Semana Santa representa la Última Cena, con la institución de la Sagrada Eucaristía, la Pasión y Muerte de Jesús y su Resurrección. Enormes fueron los sufrimientos experimentados por El para unírsele al Padre y salvarnos de la muerte.

La Redención es la página más bella de amor que pueda escribirse, el acto más importante para la humanidad. Cristo había de nacer y había de morir para redimimos de la caída de Adán, es decir, del Pecado Original, aunque por éste todos hayamos de nacer sin los dones que nuestro primer padre nos perdió, como era, por ejemplo, la inmunidad al dolor.

### Inmortalidad

Nuestra muerte y la de Jesucristo se entrelazan, si bien, evidentemente, existen notabilísimas diferencias entre ambas. En primer lugar, la nuestra es la de un pecador; la suya es la de un justo. "Si los



ARCHIVO

muertos no resucitan, tampoco Cristo resucitó" (Epístola de San Pablo a los Corintios). Su resurrección es un hecho histórico; se apareció a María Magdalena, a María, madre de Santiago, a Salomé, a Cleofás, a los apóstoles, a un discípulo de Emaús y, finalmente, a San Pablo.

La Resurrección fundamenta nuestra fe y constituye, por otra parte, promesa e indicio de nuestra propia resurrección. No cabe especulación en la de El, pero en la nuestra... Mucho se ha escrito sobre "la vida después de la vida". Yo, a fuer de cristiano, creo en la inmortalidad del alma y sabido es que no anida esta creencia únicamente en nuestra religión, sino en otras y en la filosofía.

De todos modos "es materia de fe que el alma es inmortal, que vivirá eternamente o gozando con la visión de Dios, o sufriendo por siempre las penas del infierno".

Siempre encontré un hándicap para que el creyente no vacilara en su fe sobre la eternidad que para todos nosotros se abre tras el sepulcro, en el cual permaneció nuestro Señor tres días. Con espanto, con un dolor infinito —¿para qué negarlo?— aceptamos convertimos en polvo. Y aquí entramos en el tema de la resurrección de la carne tan controvertido. Si rezamos el Credo, si como en esta oración exponemos, creemos en ella, admitimos que así será en el segundo advenimiento de Cristo.

Es consolador ver que las

Sagradas Escrituras nos ilustran suficientemente al efecto. Ya el Antiguo Testamento alude a ello, mas Jesucristo nos enseñó esta verdad repetidas veces.

Cada alma, pues, se reunirá con el mismo cuerpo en que habitó durante la vida terrenal, Cristo resucitó de entre los muertos en forma corpórea, lo que nos da una garantía de nuestra propia resurrección: un día seremos carne resucitada, "porque a su mandato nuestros cuerpos nos serán devueltos en una condición igual a la de su propio cuerpo glorificado, inmune a la destrucción, el sufrimiento y a la muerte".

### Polvo enamorado

Ante esta sublime perspectiva, bien podemos dar por buenos las desilusiones y dolores de este mundo, convertirlo en nuestra purificación, porque como leí en alguna parte, "el placer de morir sin pena vale la pena vivir sin placer". ¿Que importa que nos espere ser "un puñado de ceniza"? En esto acabamos todos, independientemente del papel que nos haya tocado representar en la comedia humana. "Todas las grandezas humanas —afirma Aparisi Guijarro— las cubren diez pies de tierra".

De la máxima figura real de la antigüedad dice Shakespeare: "Las cenizas de Alejandro quizá sirvan para tapan el agujero de un tonel". Así pasa la gloria del mundo. "Polvo seré, mas polvo enamorado", que dice Quevedo.

A mí esta pasajera destrucción de la materia me confirma totalmente en la grandeza de Dios. La leyenda del Ave Fénix, de resucitar de sus cenizas, no pasa de ser mitología, pero no el Juicio Final mencionado en el Antiguo Testamento y anunciado por Cristo, Juicio Universal del que nos habla también San Juan Evangelista en El Apocalipsis y en el que queda claro que Cristo vence, Cristo reina, Cristo impera. El es la vida y nos ha prometido que no moriremos jamás. Creamos.

## Cuestión de imagen

A.J. GIL DE LA CRUZ

De siempre ha sido importante presentar un aspecto respetable y la indumentaria contribuye bastante a esa aparente respetabilidad. Otros factores influyentes a la hora de aparentar pueden ser la longitud de los cabellos, la barba más o menos cuidada o, en algunos casos, los bigotes que se exhiban y su configuración.

Es evidente que el primer golpe de vista es importante a la hora de juzgar y todos lo hacemos con mayor o menor éxito cuando miramos a los demás. Lo que resulta menos tolerable es que, fundamentándose en la apariencia, algunos sectores de la sociedad sean molestados reiteradamente por las llamadas fuerzas del orden, todo esto en una ciudad tranquila como es la nuestra.

Reconozco la obligación de estos agentes y tengo la impresión de que cumplen órdenes al retener a los individuos en la calle fiándose exclusivamente de su aspecto. El traslado a depend-

encias oficiales para interrogarlos y amedrentarlos provoca el miedo y el malestar. Las consecuencias posteriores son el natural retraimiento porque, no resulta apetecible pasear en una ciudad tan bella como la nuestra si tienes la seguridad de ser tratado de una forma que a mí, personalmente, me recuerda algunas leyes del pasado que deseo olvidar.

Otra reacción es el rechazo total por parte de los muchachos a todo lo que "huela" a policial, tirando así por tierra las campañas de imagen humanitaria destinadas al pueblo, y deshaciendo la intención de acercamiento pretendida.

No puedo compatir el criterio de quienes, fiándose del aspecto físico, catalogan a las personas y las convierten en peligrosas sólo con un golpe de vista, y lo más grave de todo es que cuando comprueban su error son incapaces de "bajarse del burro" y se aferran a su idea primigenia.

Sería interesante recordar, de vez en cuando, que en este país somos todos inocentes mientras no se demuestre lo contrario.

### PLAZA MAYOR

#### UNA ANECDOTA

P.M.C.

En Puerto Rico, a los 86 años, ha fallecido Nicanor Zabaleta, un gran músico español nacido en San Sebastián. Nicanor Zabaleta hizo auténtico arte con sus interpretaciones al arpa, como solista o con acompañamiento de orquesta. Zabaleta, como otros tantos eminentes músicos, también actuó en Segovia, porque nuestra ciudad, aunque algunos no quieran reconocerlo, tiene un peso grande en materia y tradición musical.

Poco después de que el Teatro Juan Bravo reabriera sus puertas una vez concluidas las obras de remodelación a que fue sometido, Nicanor Zabaleta se presentó ante el público melómano de Segovia. Su fama, su prestigio, arrastró un importante auditorio. Solo, en el escenario, con su gran arpa, inició una de las obras previstas en el programa, pero a poco, ante la sorpresa general, sus dedos dejaron de pulsar las cuerdas, dejó el arpa, se puso en pie y, tímidamente se dirigió al auditorio disculpándose mientras solicitaba a los responsables de la sala que se cortara el sistema de aire acondicionado. Hacía excesivo ruido y el artista no podía concentrarse. Su petición fue atendida, de inmediato, y quizá ella influyera para que se "remodelase" el sistema.



SEMAT

ASEO URBANO, s. a.

### NOTA INFORMATIVA

Servicio recogida basuras para Semana Santa 1993

Día que **SI** se realiza servicio  
8 DE ABRIL (Jueves)

Día que **NO** se realiza servicio  
9 DE ABRIL (Viernes)

El servicio dará comienzo a su hora habitual:  
**10 de la noche.**

ASEO URBANO, S.A., agradece la colaboración a todo el vecindario segoviano.

SUSCRIBASE A

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## GRAN EXPOSICION DE ANTIGÜEDADES

HOTEL LOS ARCOS (Segovia)

TENEMOS EL GUSTO DE INVITARLE A LA EXPOSICION Y VENTA DE OBJETOS DE ARTE: Pinturas de Velazaneti, Castilviejo, etc. Esculturas de bronce, madera, etc. Relojes de Péndola y mesa, de bolsillo en plata y oro. Marfil, Bastones, Bargeños (Vargas), Motivos Taurinos, Cómodas, Despachos, Plata, Muebles, Lámparas, Alfombras Persas, Arcas, Sillería completa, Jarrones Chinos, Juguetes, Monedas y Duros antiguos.

VENTA DIRECTA: Días 9, 10, 11 y 12 de abril.

DE 10 DE LA MAÑANA A 10 DE LA NOCHE (Ultimo día, lunes)

## COMPAÑIA DE SEGUROS

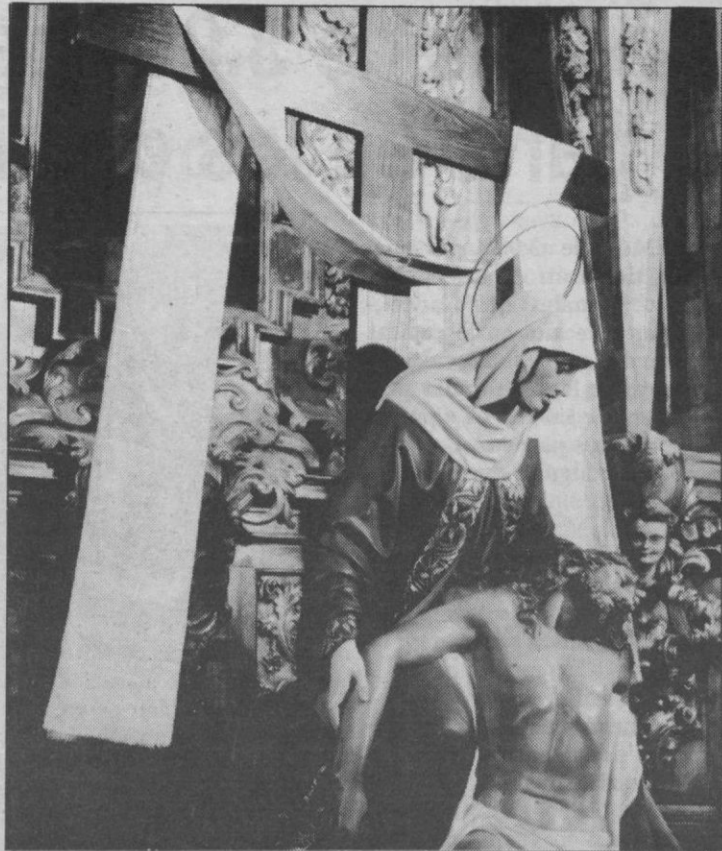
Desea nombrar en capital y pueblos importantes

### DELEGADOS (Ramo Decesos)

Recibirá apoyo permanente de la Central.

Enviar currículum al Apartado 583 48080 BILBAO

SIMBOLO DE FE



Hoy y mañana se puede observar y venerar el Santo Sudario en la iglesia parroquial de Escalona. PEÑALOSA

La Sábana Santa ha salido en procesión durante 200 años. PEÑALOSA

Es la única en España que guarda las proporciones del sudario original

## Una réplica exacta de la Sábana Santa se venera en Escalona del Prado

También se custodia un fragmento de la cruz donde murió Jesucristo

La Sábana con la que, según los Evangelios, José de Arimatea envolvió el cuerpo de Jesucristo, después de ser crucificado, se ha convertido en el símbolo más importante de la Iglesia para demostrar la resurrección de Cristo y así fundamentar, no sólo por la fe, la esencia del cristianismo.

ALBERTO SANZ MERINO

La Sábana Santa, a pesar de las controversias de los científicos y de las últimas pruebas del carbono 14, continúa siendo uno de los símbolos más venerado por los creyentes. Una reproducción exacta de la original de Turín se encuentra en Escalona del Prado desde 1665.

Esta copia de la Sábana Santa llegó a Escalona, hoy un pueblo de unos 650 habitantes situado a 30 kilómetros de Segovia, por medio de fray Pedro de la Cruz, un religioso de la Orden de los Descalzos, natural de esta localidad y confesor de un miembro de la corte de Felipe IV, el conde de Peñaranda.

En el archivo parroquial del pueblo se encuentra una carta de fray Pedro, fechada en Madrid el 28 de marzo de 1665, por la que dona a esta localidad esta reproducción del santo sudario.

"Entrego el sudario —dice la carta— a Simón de Adrados y María de Adrados, mis hermanos, para que la lleven a la villa de Escalona".

Asimismo, se conserva una carta de fray Juan Bautista de Strambino, datada en Turín el 30 de diciembre de 1657 y escrita en italiano. Este escrito va dirigido al padre Sebastián de Gaeta, teólogo y comisario general de los Menores Observantes y Reformados, en la que se explican los motivos que llevaron a realizar esta copia, así como sus características.

"Este [sudario] es —precisa la

misiva— del mismo tamaño y calidad que el original, así descolorido; la tela es un poco más negra y deteriorada a causa de la antigüedad".

"En esta copia conocerá que los clavos —continúa diciendo la carta— fueron puestos en las muñecas, y no en las palmas de las manos. Se conoce también la abertura del sagrado costado hecha a la derecha, aunque en el sudario esté a la izquierda. Sobresalen igualmente las magulladuras y la corona de espinas".

### Fiel reproducción

También se destaca en dicho escrito la fidelidad de la reproducción: "Y crea vuestra reverendísima (se refiere al padre Sebastián de Gaeta) que no se ha hecho ni una línea superflua. Todo conforme está en el original".

En un lado de la Sábana se puede leer en letras mayúsculas: "Extractum del sudarium original".

La copia reproduce, asimismo, los efectos del incendio de Chambery en 1572 por el que el auténtico santo sudario quedó dañado. El método que eligieron para hacer esta copia no está recogido en ningún documento. La Sábana donde estuvo envuelto Jesucristo ha sido un símbolo siempre venerado por los cristianos.

Fray Pedro, en la carta por la que donaba esta reliquia afirma: "Gánase indulgencia plenaria, sacándose un ánima del purgato-



El párroco, con el cofre en el que se guarda la Sábana Santa. PEÑALOSA

rio todas las veces que dijeren la oración del sudario".

Esta reproducción de la Sábana Santa se encuentra en un estado bastante deteriorado. Durante "unos 200 años" ha salido en procesión, colgada de la cruz de Cristo en el paso de la Piedad, la noche de Jueves Santo. Este deterioro de la reliquia ha aconsejado no volver a sacarla.

### No sale en procesión

"Hace unos diez años —manifiesta el párroco de la localidad, Mariano Tejedor— decidimos no pasearla en procesión porque las inclemencias climatológicas que se producen en estas fechas son muy dañinas para el sudario".

No obstante, los fieles pueden seguir venerando este "símbolo tan preciado", porque la Sábana se coloca en la Piedad, como antaño, pero únicamente mientras el paso está en la iglesia. Cuando se sale en procesión, se la retira.

Según Tejedor, los vecinos sienten absoluta veneración por esta reliquia. "Lo consideran algo importante, algo suyo".

En España existen doce reproducciones de la verdadera sábana santa, pero la copia de Escalona es la única que tiene las medidas exactas del sudario donde estuvo envuelto el cuerpo de Jesucristo: 4,50 de largo por 96 centímetros de ancho.

## Un cofre de concha y nácar con tejidos

A.S.M.

La copia de Escalona del Prado se encuentra depositada en un cofre, también donado por fray Pedro de la Cruz, de concha y nácar, con tejidos e incrustaciones preciosas y de color marrón oscuro. Este cofre se conserva en el archivo parroquial.

La auténtica Sábana Santa estuvo en propiedad de la familia Saboya hasta la muerte, del que fuera monarca de Italia hasta 1946, Humberto II de Saboya, cuando la entregó mediante testamento al Vaticano. Este hecho se produjo en 1983.

Humberto de Saboya visitó en dos ocasiones este pueblo segoviano para observar y estudiar esta reliquia. En una de estas visitas, el 15 de agosto de 1963, mandó restaurar el cofre donde se guardaba esta Sábana, que se encontraba bastante dañado.

Esta tarea fue encomendada al artista segoviano Ángel García Ayuso.

Fray Benito, además del sudario, también donó a la parroquia de Escalona un Lignum Crucis, un pedazo de la misma cruz donde Cristo fue sentenciado. Esta reliquia, de la que también existen documentos que acreditan su veracidad, se adora el día de la Cruz de Mayo, el día 3 del conocido como *mes de las flores* de cada año.

La cofradía de Jesús de Medinaceli de Avila acompañará hoy un año más a la de Nueva Segovia

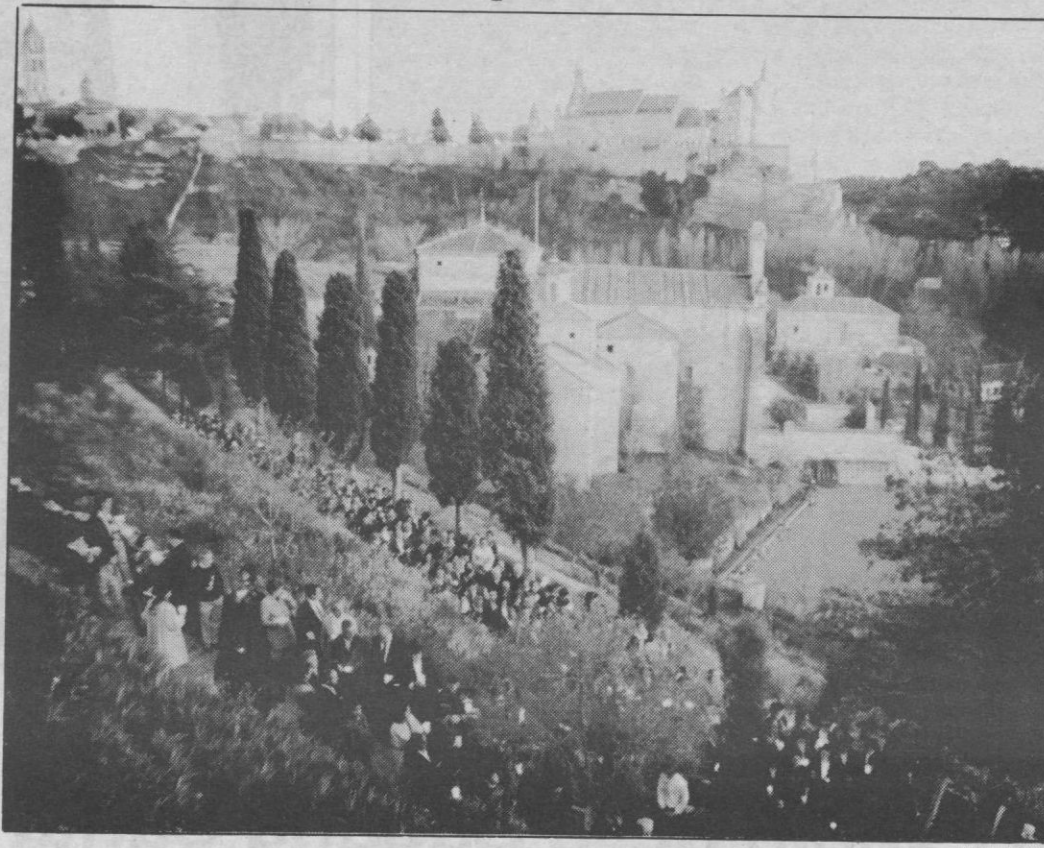
## Más de 3.000 personas tomarán parte en los desfiles procesionales

Más de 3.000 personas participarán en los desfiles procesionales que se celebran este año en la capital. Las diez cofradías locales superan los problemas económicos y prepararon sus pasos tratando de ofrecer alguna que otra novedad.

JESUS MARTINEZ CALLE

Aunque la Junta de Cofradías intenta desde hace tiempo que otros barrios se sumen a la procesión del Viernes Santo, no se ha producido ninguna novedad después de que hace cuatro años San José, última en incorporarse, constituyera su propia cofradía. Por el contrario, se repetirá presencia por cuarto año consecutivo una representación de la cofradía abulense de Jesús de Medinaceli, la cual acompañará hoy a la de Nueva Segovia en su subida hasta la Catedral, con salida del citado barrio a las 19.15 horas. Continúa de esta manera el hermanamiento entre ambas cofradías, que permitió el pasado martes la participación de Nueva Segovia en una de las procesiones de Avila.

Más de 3.000 personas tomarán parte en la procesión del Viernes Santo en la capital, según señalaron a esta Redacción fuentes de la Junta de Cofradías. A priori, resulta muy difícil dar una cifra exacta sobre el número de participantes, pues las cofradías desconocen hasta última hora qué número de mujeres ataviadas con mantilla o de penitentes se integrarán en su paso. Lo cierto es que año tras año, cada una de las cofradías trata de superarse intentando



JUAN MARTIN

Via crucis celebrado ayer en la huerta de los Padres Carmelitas organizado por la Junta de Cofradías.

incorporar al desfile algún elemento novedoso que realce aún un poco más una procesión de por sí espectacular debido a la belleza del recorrido.

### Bandas propias

En esa línea de potenciar la comitiva que acompaña a cada paso, todas las cofradías cuentan con una banda propia, a excepción de la de San José a la que acompaña desde su fundación la banda de la Policía Local, y la de San Lorenzo, que dispone de dos bandas. Aunque lo normal es el acompañamiento musical con tambores y cometas, la dulzaina se

ha convertido en un instrumento musical típico de la Semana Santa segoviana después de que los Maristas lo incorporaran a la misma hace algunos años. Precisamente esta cofradía, junto a la de Nueva Segovia y San Marcos contarán también este año con algunos dulzaineros.

En el caso de una de las bandas de San Lorenzo y en la de San Andrés, las mismas utilizarán exclusivamente instrumentos de percusión; mientras que la del Cristo de los Gascones, que pasa por ser una de las más numerosas, con medio centenar de integrantes, saldrá

con su uniforme color vino Burdeos para distinguirla del resto de la comitiva.

En el afán de cada cofradía de renovar el vestuario que se utiliza en la procesión, tanto San Lorenzo como San Marcos estrenarán túnicas nuevas. Los Maristas incorporarán algunos adornos nuevos a su carroza, mientras que La Soledad Dolorosa de Santa Eulalia llevará un nuevo delantal, que han bordado las camareras. Por último, Nueva Segovia anuncia que varias niñas acompañarán al paso de la Flagelación ataviadas con mantilla blanca.

## Preocupación por el estado de las imágenes

J.M.

La mayor parte de las cofradías se encuentran tremendamente preocupadas por el estado en el que se encuentran las imágenes procesionales de Semana Santa. El buen trabajo de restauración realizado en su centro de Simancas por la Junta de Castilla y León en una de las obras de Aniceto Marinas: Nuestra Señora de la Soledad de San Millán, ha servido para que otras cofradías traten por todos los medios de conseguir también la restauración de sus imágenes.

Así, el barrio de El Salvador

confía en poder reparar este mismo año la talla anónima del siglo XII del Cristo de los Gascones, cuya una original ha sido ya restaurada. Preocupación existe también entre los vecinos de San Andrés, que por segundo año no podrán sacar esta tarde en su vía crucis, aunque sí lo llevarán mañana en la procesión, al Cristo Yacente de Gregorio Fernández, imagen catedralicia que necesita una urgente restauración. Tal circunstancia permitirá incorporar al mismo el Cristo de la Paciencia, una imagen de la

iglesia de San Andrés que será llevada a hombros.

No cabe duda que la Semana Santa segoviana va cada año a más. Junto a las tradicionales procesiones, el programa de actos se extiende a lo largo de las jornadas con los distintos vía crucis organizados por cada parroquia, triduos, septenarios, ciclos de conferencias, etc.

### Horario de pasos

Dos pasos subirán esta misma tarde hasta la Plaza Mayor: Nueva Segovia y los Maristas, que lo hará a partir de las 22.00

horas. En la mañana del Viernes Santo serán tres las cofradías que se desplacen a la Catedral. Partirán de sus respectivos templos a las 11.00 San Marcos, a 11.30 El Salvador y a las 12.00 San José. El resto de los pasos se concentrarán después de las 19.00 horas en Fernández Ladrada, aunque la salida de los barrios se producirá de la siguiente manera: a las 17.30 el Cristo del Mercado, a las 18.15 horas San Lorenzo, a las 18.30 Santa Eulalia y a las 19.00 San Millán. La salida de la procesión oficial está prevista para las 21.00, de la Catedral.

## El PSOE pide a la Junta que pague al Patronato de Turismo

A.S.

El procurador socialista por Segovia, Angel Fernando García Cantalejo, ha preguntado a la Junta de Castilla y León por qué no ha abonado las subvenciones al Patronato de Turismo de Segovia, de los años 1991 y 1992, y en qué fecha piensa hacerlas efectivas.

Para García Cantalejo, resulta difícil explicar cómo la Junta puede retrasar tanto tiempo el pago de unas subvenciones, por unos 16 millones de pesetas, que están debidamente justificadas, según el Patronato, "sabiendo cómo debe saber, los perjuicios que este retraso supone, no sólo para las empresas que no pueden cobrar, sino, lo que es más grave, sabiendo los problemas que causa al Patronato a la hora de programar sus actividades".

Aunque, a juicio del procurador, puede resultar reiterativo, "no hay que dejar de recordar a la Junta la importancia que para Segovia tiene todo lo relacionado con el turismo y hay que exigirle por ello el pago inmediato de estas subvenciones, esperando que, esta vez, esta exigencia tenga más éxito que la realizada públicamente hace unos meses, tanto por el Patronato, como por este procurador".

## Dos individuos atracan una sucursal de la Caja de Ahorros

A.S.

Dos hombres, con edades comprendidas entre los 35 y los 40 años, atracaron a las 14.00 horas de ayer una sucursal de la Caja de Ahorros, sita en la Vía Roma, número 37. Como consecuencia del robo, los atracadores sustrajeron 600.000 pesetas y posteriormente se dieron a la huida sin que hasta el momento se tenga alguna pista de su paradero.

A pesar de que los dos individuos iban armados con pistolas, no se registró daño humano, ya que por otra parte en la sucursal no había ningún cliente en el momento del atraco.

Uno de los atracadores portaba ropa de color marrón y es de estatura baja, mientras que el otro, con bigote y de estatura normal, llevaba un pantalón oscuro y una "chupa" de color negro.

### Restaurante LA TAURINA

- \* DESAYUNOS
- \* ALMUERZOS
- \* CENAS ESPECIALES

NUEVA DIRECCION  
Plaza Mayor, 8 SEGOVIA

### PISCINAS POLIESTER

— PRIMERA MARCA —

INSTALACION TOTAL, PARCIAL O SUELTA  
Accesorios, Cloros, Algicidas, Floculantes, Pinturas, etc.

M. RIVILLA Distribuciones

C/Rancho, 21 Telfs. 44 28 97 / 42 04 80 SEGOVIA

### MESON - HORNO DE ASAR

"Las Eras"

RACIONES VARIADAS

Reservas: 50 70 87

CASLA (Segovia)

La población de la provincia, con un 18 por ciento de ancianos, una de las más envejecidas de toda Europa

## La insolidaridad caracteriza las relaciones entre las familias segovianas y las personas mayores

"En la sociedad actual segoviana, las personas mayores han pasado de ser los depositarios de la cultura, a ser un estorbo", explica el director provincial del INSERSO, Carlos Muñoz, quien considera que la respuesta de las familias con estas personas está caracterizada por la insolidaridad y a veces, el egoísmo. En este sentido, la celebración del Año Europeo de las Personas Mayores, bajo el lema "La solidaridad entre generaciones" cobra vigencia en nuestra provincia, una de las más envejecidas del continente.

P. B.

Más del 18 por ciento de la población segoviana ha superado los 60 años, es decir lo que se denomina Tercera y Cuarta Edad (ésta última a partir de los 80 años).

Esta proporción coloca a la población de la provincia entre una de las más envejecidas de toda Europa, donde la media actual se encuentra en el 15 por ciento. La tendencia al envejecimiento que se registra en todo el continente europeo indica que en el año 2010, se alcanzará el 20 por ciento, promedio que ya se raya entre los segovianos y a la que nos acercamos progresivamente y a gran velocidad, según ha explicado el director provincial del INSERSO, Carlos Muñoz.

La situación de Segovia es extensible a toda la Comunidad castellano-leonesa, considerada como la más envejecida de toda Comunidad Europea (CE), y en la que la estructura de la pirámide de población ha quedado anulada. "Estas cifras tienden a unificarse en toda la CE en pocos años pero ahora mismo el índice de emigración de los jóvenes castellanos a otras regiones, ha contribuido a este índice de envejecimiento tan amplio".

A pesar de la amplitud de este colectivo, socialmente son víctimas de la discriminación por parte de las propias familias. Le-

jos del anterior concepto de respeto hacia los ancianos que caracterizaba la vida de Castilla, en donde se consideraba a las personas mayores como depositarios de la cultura, y donde la experiencia era muy valorada, actualmente "la gran tragedia" radica en que son considerados un estorbo, ha explicado Carlos Muñoz. Para el director provincial del INSERSO, la respuesta de las familias ante las personas mayores, es una respuesta insolidaria, que en muchos casos, cae en el más puro egoísmo.

Aunque Carlos Muñoz defiende la necesidad en muchos casos de las residencias, lamenta que con frecuencia las familias se olvidan de los ancianos que allí ingresan. "Quiénes tenemos un contacto directo con las personas que están en las residencias, —señala— comprobamos como muchas de ellas apenas reciben visitas y algunos no reciben ninguna visita". Incluso indica el representante provincial del INSERSO, muchos de las atenciones ofrecidas a los ancianos están en virtud de las pensiones o las riquezas, "a veces hay casos sangrantes como aquellos en que los hijos visitan a la persona mayor hasta que hace el testamento, y después se olvidan completamente de ella".

Dentro de este contexto se enmarca la semana dedicada a la



JUAN MARTIN

La soledad es el problema más peligroso para los ancianos.

Tercera Edad que se celebrará a finales del mes de mayo en Segovia y que se incluye dentro de la declaración de Año Europeo de la Tercera Edad declarado por la Comunidad Europea bajo el lema de "la solidaridad entre las generaciones".

Entre los actos programados, campeonatos de juegos al aire libre y de mesa, concurso de poesía, exposición de artesanía y manualidades, predomina un es-

píritu de apertura al público más variado, como demuestra la representación de varias obras de teatro para los escolares de la provincia en el teatro Juan Bravo, en un intento de facilitar la comunicación.

No hay que olvidar que la soledad, aunque no es el problema más frecuente, si es el más peligroso ya que lleva al abandono de la persona e incluso al suicidio, en algunos casos.

## Carencia de profesionales especializados

P. B.

El incremento de la población mayor de sesenta años está poniendo de relieve la falta de profesionales dedicados a este colectivo. Así mientras durante años se ha demandado pediatras, ahora hacen falta geriatras y especialistas que procuren la mejora de las condiciones de este colectivo, comenta Carlos Muñoz. El principal trabajo a realizar con las personas de la tercera edad está enfocado a propiciarles un contenido a su vida considerada socialmente como inútil, ya que supuestamente han dejado de ser productivos. La combinación perfecta hacia la que han de tender las instituciones, radica en no desperdiciar su experiencia y darles puestos de asesoramiento en empresas, sin por ello restar plazas laborales a los más jóvenes.

En esta línea de actuación las residencias deben quedar relegadas para casos extremos, mientras que se tiende a fomentar las soluciones alternativas, como ayudas a domicilio o las cuestionables estancias familiares.

Segovia dispone de una de las seis residencias asistidas del INSERSO que existen en todo el país, construidas en los últimos cuatro años en su mayoría, así como aproximadamente 1.000 plazas en distintos centros privados y públicos. Esto permite que actualmente haya 3,5 plazas por cada 100 personas mayores de 65 años.

## "Nos estamos dejando la piel en la reforma"

A. S.

Los profesores recuerdan el esfuerzo que están realizando los centros que se comprometieron con llevar a cabo la reforma de las enseñanzas educativas. "Nos hemos dejado la piel en el empeño de darle forma, nos estamos dejando ahora, como recompensa, también nuestro puesto de trabajo", indican.

Asimismo hacen constar que en los últimos cursos se ha mantenido una lucha con la Administración para asegurar la supervivencia de todas "las familias profesionales de nuestro centro, la calidad de enseñanza y nuestra estabilidad laboral". También muestran su disconformidad con que el "mapa escolar" sea trasmisido a los sindicatos antes que a los profesionales.

## El profesorado del "Ezequiel González", en contra de la supresión de dos especialidades

A. S.

El claustro de profesores del Instituto de Formación Profesional "Ezequiel González" de Segovia han mostrado su rechazo ante la supresión de las especialidades de "peluquería" "dietética y nutrición" en el "Catálogo de Oferta Educativa" de 1993-94 publicado por la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia.

En la publicación de las enseñanzas tampoco está especificada la asignatura de "delineación".

Esta información contradice las manifestaciones realizadas por el subdirector general de Formación Profesional Reglada, que había prometido la continuidad de los estudios profesionales hasta que no fueran sustituidos, convenientemente, por los "Ciclos Formativos Profesionales (Módulos)" de las nuevas enseñanzas de la LOGSE. Estas promesas fueron realizadas recién-

temente, el pasado 19 de enero, en el transcurso de una reunión mantenida con una delegación de la comunidad educativa del citado instituto.

En el Boletín Oficial del Ministerio de Educación y Ciencia (BOME) del 12 de marzo de 1993 donde se hacen públicas las "plantillas de los Cuerpos Docentes de Enseñanzas Medias, recuerda el profesorado del instituto "Ezequiel González" en un comunicado difundido, se suprimen un buen número de puestos de trabajo.

En opinión de los profesores "este hecho, derivado a su vez de la desaparición de algunos estudios profesionales en la provincia, debía conocerse hace ya tiempo en las altas esferas educativas de Madrid y Segovia para que haya aparecido en una publicación de carácter ministerial".

En la actualidad, recuerda el comunicado, el IFP "Ezequiel González", es el único centro pú-



Fachada del Instituto "Ezequiel González".

PEÑALOSA

blico de la provincia donde se pueden cursar las enseñanzas profesionales suprimidas. Esta supresión hace que el profesorado se cuestione las posibilidades

que tendrán los estudiantes de 16 años que deseen formarse en estas materias, ya que se verán obligados a desplazarse a otras provincias.

EL SILENCIO EXPRESIVO

“La Iglesia debe vivir más de cerca el sufrimiento humano”, afirma su prior

## Tiempo de meditación y recogimiento entre los muros del Monasterio de El Parral

“Claro que los religiosos tenemos defectos, como los veo en la política”

Los actos de la Semana Santa cada uno los vive, o simplemente los ve, como cree oportuno y no por ello el recogimiento es diferente. Al Monasterio de El Parral acuden cientos de segovianos para formar parte de los actos litúrgicos, mientras que otros eligen la meditación, el silencio del lugar para pasar estas fechas.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

En un mundo donde el ruido invade las calles y es difícil sacar tiempo para pensar, hay quien busca —quizás por ello— lugares donde encontrarse consigo mismo. Fray Francisco de Andrés, prior del Monasterio, define a los visitantes que allí recalán: “Hay dos tipos de personas, los que buscan un descanso psicológico o cualquier tipo de orientación, y los que se alojan en la hospedería. A esta última llegan turistas muy diversos y de todas las escalas sociales.

En la proliferación de “peregrinos” se detecta que los españoles están comenzando a buscar un tipo de “refugio” que esa sea, “lo estamos comprobando a diario. La gente está saturada de soledad, de materialismo, de sexualidad, de gamberrismo, y entonces se recurre a la búsqueda de Dios, porque el hombre está ligado a nuestro señor, lo queremos admitir o negar cínicamente”.

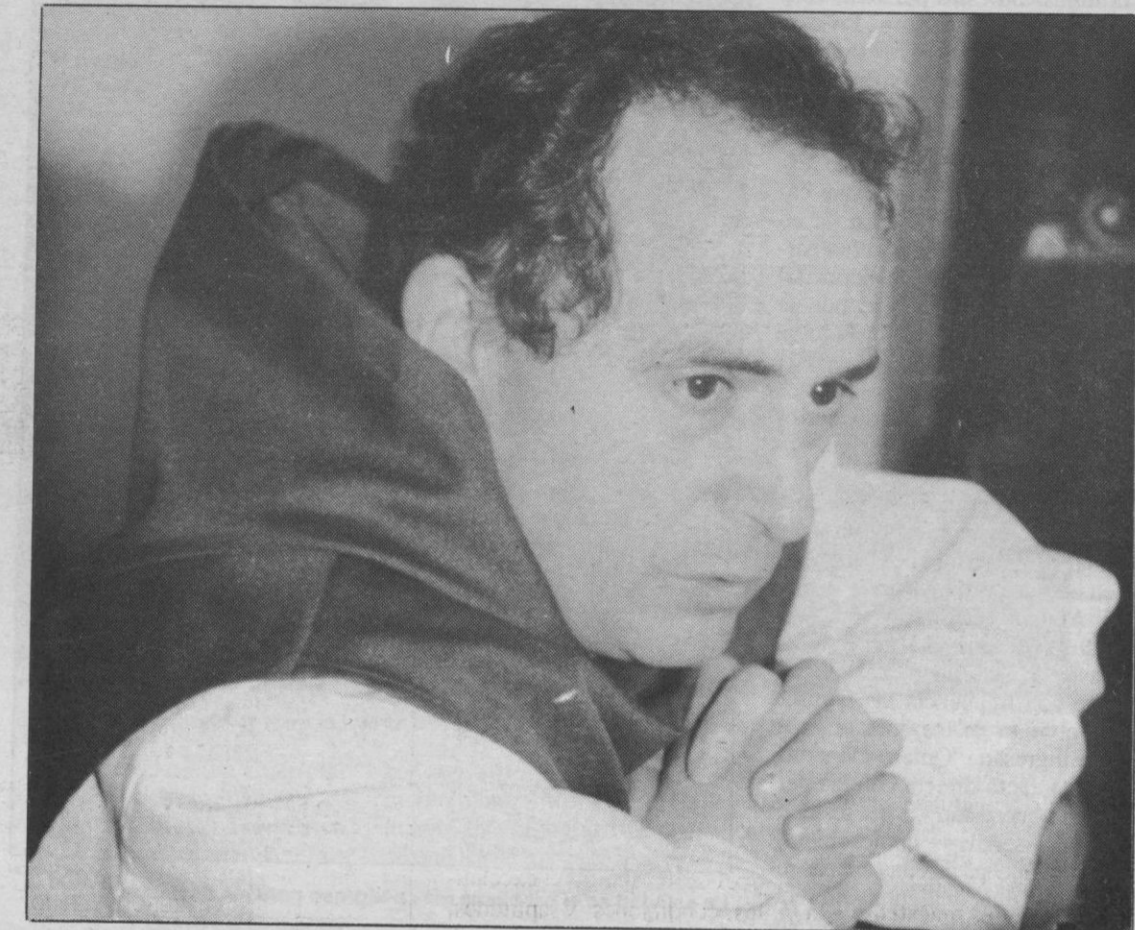
El propio recogimiento que se respira en el Monasterio es el factor que invita a recluirse tras sus muros a muchas personas. “Vamos a ser sinceros, el ámbito en general del Monasterio es lo que deseáramos que fuera la sociedad. Aquí se piensa, hay orden, comunidad. Donde nadie se siente sólo, donde las cosas se comparten y las prisas no existen y hay sosiego; donde se trabaja y se ora... eso es lo que debía encontrarse fuera”.

### El descenso de vocaciones

No es de extrañar que aquellos que acuden al Monasterio buscando todo ese cúmulo de necesidades, las encuentre, “y deja constancia de que muchas de las personas que aquí vienen no comulgan con la actividad del Monasterio. Buscan algo nuevo, sin saber qué es”.

También existen problemas, sobre todo aquellos relacionados con las vocaciones. Doce son los miembros de la Comunidad Jerónima de El Parral: “Este es un inconveniente serio, porque al convento viene lo que la vida da, y si queremos que salga una cosa buena, hay que crear un ambiente propicio”.

En esa misma senda de crear el clima favorable hay que ubicar los posibles defectos de la iglesia: “Claro que la Iglesia tie-



El prior tiene que ser para la comunidad un verdadero modelo.

PEÑALOSA

“El tema de las vocaciones es un problema muy serio”



Fray Francisco de Andrés.

PEÑALOSA

“Lo que yo digo a los monjes para ser vivido tengo que hacerlo yo el primero y marchar por delante”

“A nosotros nos impresiona que Cristo haya muerto y resucitado por nosotros y por todos; no podemos ser indiferentes”

ne carencias, al igual que se adivinan en la política o en las cuestiones sociales, pero con esos pegas hay que contar. Como dice San Juan, si uno cree que no tiene pecado, se engaña. Yo no quiero ser un ingenuo y decir que la Iglesia

no tiene defectos, el problema está en tener la capacidad de aportar lo que falta”.

Enumera fray Francisco una serie de condiciones mínimas: “Poner amor, verdad, autenticidad y comprensión donde no exista”.

La Iglesia debe ser más acogedora, “viendo más cerca el sufrimiento de los hombres, y para ello no hace falta ir a evangelizar fuera. Lo tenemos muy cerca de nosotros, aunque quizás nos falta experiencia de lo que somos y profesamos”.

### El otro orden religioso

J.M.M.

La Semana Santa se vive de “otra forma” dentro del Monasterio. “Cualquier tiempo litúrgico encierra una profunda seriedad, como en Navidad, Adviento o Pentecostés, pero la Semana Santa es tal vez más impresionante. Es el tiempo en el que nosotros nos acercamos más directamente a Dios, porque no tenemos ancianos, niños o misiones que atender. Estamos, pues, en el corazón del misterio. Somos Iglesia, no un grupo aparte que lo vive de una forma diferente. Nos impresiona que Cristo haya muerto y resucitado por nosotros y por toda la humanidad. No podemos ser distintos y vivir un mero rito”.

Desde la calle es otra cosa: “Como llega la Semana Santa, ya sabe la saeta, el Paso que tiene y el Cristo que le toca. Eso es demasiado superficial”.

De la pérdida de la religiosidad original también se habla a nivel de la Conferencia Episcopal, entre obispos y sacerdotes, “para dar un sentido nuevo a la piedad popular. Pero yo no voy contra las manifestaciones actuales, pese a que adolecen de una profunda espiritualidad, aunque no tienen nada que ver con la que se percibe en el Monasterio”.

Dar el paso y decir “hasta aquí hemos llegado”, no parece posible: “Si quitamos eso, no tendremos nada, pero sí debemos intentar dar un nuevo giro”.

### Un buen ambiente

La conversación deriva hacia la misión del prior dentro del monasterio y fray Francisco no se muerde la lengua: “Aquí no dejamos de ser hombres. Al Instituto se le considera un estado de perfección y, como decía San Jerónimo, “no es suficiente vivir en Jerusalén, sino vivir bien en Jerusalén”. Queda claro que todo lo que se quiera vivir en estas condiciones cuesta mucho y eso apliquémoslo a la convivencia. Y poseer las cualidades que pide San Pablo para el amor es muy difícil”.

Tras el repaso, una sonrisa: “Yo estoy contento del ambiente que se vive aquí, si bien el papel del prior es complicado, porque hay que tener unas cualidades muy precisas y yo no digo que las tenga. En primer lugar porque yo tengo que hacer todo para todos y mis orientaciones deben ser vividas, pero marchando yo por delante”.

Claro que, como dice el prior, “yo no estoy aquí para hacer cumplir normas. Para eso, si fuera así, pagamos a un señor como si fuera un guardia de tráfico y se acabó. El prior tiene que ser para la comunidad un verdadero modelo. Todo el que haya estado en un puesto de responsabilidad, aquí o en una empresa, lo sabe perfectamente”.

XI SEMANA DE MUSICA SACRA



JUAN MARTIN

El grupo Capilla Real de Madrid durante su concierto en la Iglesia del Seminario Diocesano.

El grupo posee voces homogéneas con solistas de excepción

## Capilla Real de Madrid, una de las mejores actuaciones de la Semana

De la majestuosidad del órgano y la trompeta hemos pasado al lirismo, dramático, innovador de la armonía Claudio Monteverdi, con el delicioso fragmento "Beatus Vir"; al Oratorio "Jephte", de G. Carissimi, creador del oratorio latino y, sobre todo, a uno de los más grandes maestros de la Humanidad, en quien se personifican el sentimiento (arte) y el saber musical (ciencia) de toda una época, J.S. Bach se eleva como un coloso en la Historia de la Música.

JUNCO

Su invención melódica inagotable, la variedad de su rítmica, la audacia de su armonía tan selecta estuvieron ayer dignamente representados en el concierto de Capilla Real de Madrid.

Oscar Gershensohn dirige al grupo con soltura, en ocasiones, acaso, el gesto un tanto excesivo, pero demuestra que dirige sobre la música y no sobre el rigor de la medida. Las voces de Capilla Real de Madrid (en los ss. XV, XVI se aplicaba este nombre a un grupo de cantores al servicio de un cabildo, de un soberano) nos recordaban la Hofkapellen de Munich y Viena, o la

Chapel Royal de Londres.

### Voces homogéneas

Su concierto ha sido uno de los mejores que han pasado por estas semanas. Capilla Real de M. posee voces homogéneas, bien colocadas en todo el conjunto, con solistas de excepción. Acaso se nota un ligero desequilibrio entre los planos sonoros motivado por la abundancia de sopranos en detrimento de tenores, quienes se ven obligados a forzar la voz para lograr la estabilidad sonora.

Mercedes Lario, soprano, posee una voz melodiosa, bonita, atrayente, pero da la impresión de cantar sin "apoyar"

lo suficiente, con un sonido como "desenganchado", circunstancia fácil de corregir pues se ve que tiene excelentes condiciones y aptitudes. Miguel Bernal, tenor, domina la difícil técnica del canto, tiene una voz nítida, limpia, bellos, armónicos, y con el aliento preciso. Coloca la voz hacia adelante, siguiendo el aliento. De la buena articulación resulta una emisión fácil, flexible, "aperto ma coperto". Y expresivo en el gesto. El bajo y el contra-tenor cubrieron bien su papel.

El programa muy interesante con los contrastes apropiados. Hay que felicitar a los responsables de estos conciertos, por el acierto en el orden de los grupos y por detalles como el de haber entregado ayer unas separatas con los textos en castellano. El público lo agradeció. Ante los numerosos aplausos, Capilla Real de Madrid se vio obligada a ofrecer el final de "Beatus Vir".

SAN RAFAEL



PEDRO L. MERINO

Los nazarenos acompañan a Cristo Crucificado.

## Aumentan los actos religiosos de Semana Santa

PEDRO L. MERINO

Cada vez es más celebrado el carácter religioso de la Semana Santa en San Rafael, lugar que tradicionalmente la ha vivido con un marcado carácter turístico, por ser el lugar preferido para muchos madrileños como alternativa al desplazamiento a las playas españolas durante estos días de fiesta.

El predominio que existe entre celebración de fiesta religiosa y unas pequeñas vacaciones durante estos días, predominio claramente a favor de esta última opción, se está compensando poco a poco con el aumento de actividades religiosas, que han pasado en poco tiempo de ser una procesión normal a incorporar capuchinos en sus recorridos, o la combinación de instrumentos tradicionales castellanos, con estas procesiones. La colaboración cada año es mayor, y en ella se pueden ver a las peñas y quin-

tos de la localidad participando juntas. También los vecinos ayudan a ensalzar esta festividad, con la creación de sus propios trajes y vestimentas de nazarenos para acompañar en las procesiones.

Además, está programado un viacrucis para mañana por la mañana, que partirá con la imagen del Cristo desde la casi olvidada Ermita del Carmen, hasta la Iglesia Parroquial de San Rafael, con el acostumbrado recorrido por la carretera nacional VI. También por la tarde de este día habrá procesión, y se contará además con el añadido, según cuenta Jesús García Benito, uno de los impulsores de esta idea de ampliar la celebración de la Semana Santa, de la participación de Victoria, vecina de El Espinar, que regalará a todos los presentes las saetas que cantará durante el recorrido también por las principales calles de la localidad.

VALSECA

## La Sección de Cultura del Ayuntamiento organiza la primera semana infantil

ALVARO PINELA

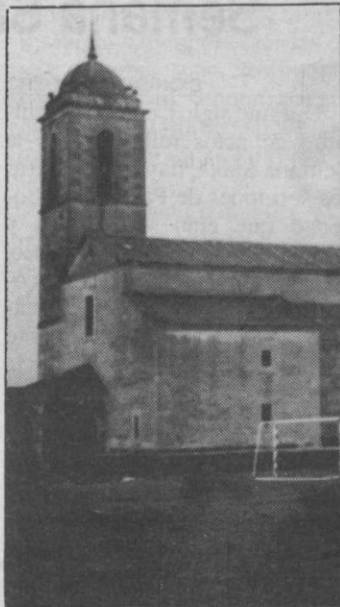
Estas vacaciones de Semana Santa, se celebrará la Primera Semana Infantil en Valseca, una iniciativa de la Sección de Cultura del Ayuntamiento, será organizada para niños en edades comprendidas entre 4 y 10 años, y ha sido creada con la intención de que ellos tuvieran también, al igual que los mayores su propia Semana Cultural se celebra una semana antes de las fiestas de Nuestra Señora del Rosario. El programa de actividades de

esta Semana Infantil dio comienzo esta mañana a las 11.00 horas con el tema figuras de Papel, donde los niños pudieron conocer las posibilidades del papel, la papiroflexia, confección de figuras geométricas y dibujar.

El viernes, día 9, y el domingo, día 11, tendrá lugar el eje clave de la semana, lo que se ha dado en denominar Cine Forum, con la emisión de dos películas de dibujos animados, una vez finalizada cada película, habrá un pequeño coloquio sobre las mis-

mas. El sábado, día 10, a las 10.00 horas de la mañana se realizará un paseo campestre por alguno de los lugares más típicos de la geografía local, después tendrá lugar una exposición de los detalles recogidos por el campo con la intención de que vayan conociendo su entorno.

Esta Semana Infantil concluirá el lunes día 12 con el Taller de Marionetas en el que se explicará la confección de marionetas y en grupos se hará una pequeña exposición.



ALVARO PINELA

Iglesia de La Asunción

**REZA**  
NUEVE AVEMARIAS  
Durante nueve días  
Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso y se cumplirán, aunque no lo creas.  
F. G.

UN DIARIO  
es, también,  
un excelente amigo.  
Y  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA  
lo es de usted

## La Junta concede más de 30 millones para mejoras rurales

A.S.

La Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León firmó ayer un convenio con la Mancomunidad de Nuestra Señora de Hornuez y la Diputación de Segovia, por un importe de 16 millones para la primera y 18 millones para la Corporación provincial para la gestión de trabajos de conservación y mejora de infraestructuras viarias y servicios rurales.

El convenio que también beneficia a otras provincias de la Comunidad asciende a un importe global cercano a los 255 millones de pesetas. La finalidad principal de este convenio es dotar a las mancomunidades de municipios y diputaciones de los medios mecánicos y auxiliares suficientes para que la conservación y mejora del patrimonio de infraestructuras viarias municipales se pueda realizar con costes menores que los que se necesitarían para atender a la renovación y reparación de dichas infraestructuras.

El convenio contempla ayudas para la realización de trabajos previstos durante dos años para la mejora de la red viaria en el ámbito de la entidad local, con ayudas del 50 por ciento del presupuesto correspondiente a cada uno de los proyectos.

La maquinaria que se considera necesaria para este fin consiste en motoniveladoras, excavadoras-cargadoras y rodillos compactadores. Para estos medios mecánicos se concede una subvención del 70 por ciento del precio de la maquinaria. También han recibido ayudas las diputaciones de Zamora, Segovia y Soria por un importe total de 53.771.200 pesetas. Con estas ayudas la Consejería trata de que los trabajos puedan gestionarse desde un ámbito lo más próximo posible al agricultor, potenciando la capacidad de iniciativa de los municipios rurales.

## FUENTESAUICO DE FUENTIDUEÑA

Además se ha instalado una araucaria donada por un conocido cocinero segoviano

# Los vecinos plantan 100 árboles en el camino que transcurre hasta la "Olma de la Virgen"

La conmemoración del día del árbol ha tenido una celebración especial en el pueblo: niños, jóvenes y mayores han participado en la plantación de 100 árboles en el camino que une la población con el paraje conocido como "Olma de la Virgen". En este mismo lugar se ha plantado una araucaria procedente de Argentina donada al pueblo por Tomás Urrialde, cocinero del hotel Los Arcos de Segovia

S. GUIJARRO

El día del árbol fue de media fiesta en Fuentesauico. Los 40 alumnos del colegio público realizaron por la mañana en las clases, actividades relacionadas con el árbol y los profesores explicaron la importancia fundamental que tienen para mantener el equilibrio de la naturaleza. Por la tarde, alumnos, profesores y vecinos plantaron 100 ejemplares de fresno, castaño de Indias, arces y olmo pumila.

Al finalizar la plantación, todos los participantes acudieron al paraje llamado "Olma de la Virgen" donde se realizó la plantación de una araucaria procedente de Bolsón, provincia de Río Negro, Argentina, donada por Urrialde. Este árbol argentino fue colocado en el mismo lugar donde estaba la mayor olma del pueblo, que se quemó de una extraña manera el 21 de junio de 1992, dentro de un paraje considerado simbólico por los vecinos de Fuentesauico.

Según algunos vecinos, la vieja olma tenía más de 400 años, un diámetro cercano a los dos metros y medio, y entre cinco hombres la podían abrazar con dificultades. En su interior, ya que en parte estaba



Alumnos, profesores y vecinos plantaron 100 ejemplares de fresno, castaño de Indias y arces.

hueca, podían estar seis personas. Los vecinos aseguran que era la mayor olma de la comarca. La donación de la araucaria a Fuentesauico por parte de Urrialde está motivada por la pérdida de la vieja olma y la amistad que une al afamado cocinero con el pueblo.

"Me enteré de la desgracia que supuso para Fuentesauico la pérdida de su olma y les ofrecí el árbol que me regalaron en Argentina. Su aceptación por parte del Ayuntamiento ha supuesto una gran alegría para mí y el acto de su plantación ha sido muy emotivo", comenta Urrialde.

El alcalde de la localidad, José Antonio Puentes, dice que el día del incendio y destrucción de la olma fue una jornada muy triste, por lo que significaba para el pueblo. "A ver si

tenemos suerte con la araucaria y, aunque según dice Tomás es de crecimiento lento, podemos verla grande y hermosa, si se adapta a este clima frío". En agradecimiento a la donación del árbol argentino, el alcalde manifiesta su intención de realizar un acto de hermanamiento con la población de Bolsón y enviarles, por mediación de Urrialde, un sauce, árbol representativo del pueblo, para su plantación en la localidad argentina.

### El milagro de la Virgen

Aunque la araucaria arraigue en estas tierras, para algunos vecinos no será lo mismo que cuando tenían su querida olma.

Pedro y Gabriel, que rondan los 80 años y también han participado animosamente en la

plantación, afirman que además de ser la olma "grande como ninguna otra hemos conocido por el contorno", en ella se realizó un milagro y por eso el lugar se llama "Olma de la Virgen" y es un lugar casi sagrado para el pueblo. "Hace muchos años —cuentan Pedro y Gabriel— estos campos estaban infectados de langostas que estaban arruinando las cosechas y no había manera de combatirlos. Entonces se fueron a decir misa a la olma y cuando el cura levantó el cáliz, se elevaron nubes enteras de langostas que nublaron el sol, huyeron y se salvaron las cosechas".

Desde entonces, y en conmemoración de este milagro, el pueblo celebra una procesión con la Virgen el primer domingo de julio.

## CARBONERO EL MAYOR

# Las procesiones y pasos que en la actualidad se sacan en Semana Santa fueron adquiridos hace unos 30 años

DIONISIO ESCUDERO

Durante siglos, entre una multitud de actos religiosos de la Semana Santa, hay que destacar los sermones de Pasión y la Soledad que eran vespertinos y acudía gran parte del vecindario, que durante muchas décadas corrieron a cargo de los P.P. Franciscanos Descalzos del convento de San Francisco, ubicado en la villa de Coca.

El día de Jueves Santo son dignos de resaltar el Lavatorio de Pies y el acto de las Tinieblas que se celebraban después de la procesión por las calles del caserío. El Viernes Santo, por la tarde, prácticamente todo el pueblo con la Orden Tercera, se iba cantando el Calvario hasta el paraje

de la Muela, y llegados a la última cruz se volvía hasta la ermita del Humilladero entonando el Rosario, para concluir en la iglesia de San Juan, era un acto litúrgico y tradicional que hasta a los clérigos les resultaba pesadísimo.

Era motivo de visita comunitaria el Monumento, cuya cera (velas de media libra y de cinco en libra) era costeada con los óbolos que recogían cuatro muchachas solteras (dos labradoras y dos panaderas de familias acomodadas) de 18 a 24 años que se nombraban secularmente para tal fin, el día de la Pascua de Navidad (desde el siglo XVIII se hacía entrega de lo recolectado, hasta entonces mantenido en to-

tal secreto. Durante todos estos días se mantenía un confesor a disposición de los fieles.

Las procesiones y pasos actuales datan de hace treinta años en que el entonces párroco, Tomás Salvador, propuso la adquisición de las actuales imágenes que desfilan por las calles de la localidad, así como la asignación de las cofradías encargadas de las carrozas.

El día de Jueves Santo, después de los oficios sagrados, se realiza la procesión de los pasos que encabeza el grupo "La oración en el huerto" que acompaña la Cámara Agraria Local, a continuación sale la imagen de "Cristo atado a la columna" que integra a todos los funcionarios

de la localidad, en tercer lugar es "Cristo con la cruz a cuestas" que es acompañado por los jóvenes encabezados por los quintos, sigue la carroza de "La Dolorosa" con la muchachas de Carbonero, después desfila el grupo escultórico "La Crucifixión" formado por Cristo Crucificado, la Virgen y San Juan, con la cofradía de señoras del Sagrado Corazón, cerrando el cortejo procesional el paso de "La Piedad" acompañado por el Ayuntamiento (Corporación municipal y empleados). El Viernes Santo sólo se saca en procesión el mencionado grupo "La Crucifixión" y "El Santo Entierro" con su cofradía titular, denominada de "Las Llagas"

## Adjudicada la organización de los espectáculos taurinos

D.E.

Después de un dilatado período de tiempo de análisis y estudio sobre el empresario más conveniente para que se cumplan los objetivos que se ha fijado la Corporación municipal respecto a la mujer y superación de los espectáculos taurinos, en especial lo relativo a las dos corridas de toros programadas para las fiestas patronales de la Virgen del Bustar, a celebrar en el próximo mes de septiembre, se ha decidido en la última reunión de los ediles que se contrate al empresario Ignacio García "Matilla" para su organización.



CARA Y CRUZ



"Me parecen unas fiestas desprovistas de significado real".

ARCHIVO



"Se ha aventado el antiguo espíritu".

ARCHIVO

Cuando uno recibe el encargo de hablar de esta época todavía singular que es la Semana Santa, incluso en Segovia, la primera tentación que sufre es la del lirismo, porque es fácil hablar en encendidos tonos de esta primera fase de la primavera, cuando los campos comienzan a desperezarse, el día se alarga y la ciudad comienza su lenta transformación que la llevará al radiante verano.

Su original religiosidad se ha transformado en espectáculo y en oferta turística

## La Semana Santa conoce hoy día un cierto desvirtuamiento de sus esencias

*Vestir al santo para que impresione al visitante es una operación siniestra*

FRANCISCO DE PAULA RODRIGUEZ

Y como los encantos urbanos de Segovia permanecen, y la propia celebración —a pesar de no figurar entre las más destacadas del género— mantiene una cierta dignidad estética, se sale del paso decentemente.

Pero en esa tentación del lirismo permanece agazapada la astuta idea de esconder el propio pensamiento y no decir lo que de verdad se piensa, con lo que no se ofrece nada auténtico y sí mercancía averiada. Todos deberíamos, en esta hora grave del milenio, esforzarnos en ser lo más verdaderos posibles. En ese sentido, debo señalar que a mí la Semana Santa, como ya ocurrió con la Navidad, me parece una fiesta desprovista de significado real.

Estas celebraciones que tienen un trasfondo religioso, que por otro lado no es casual, ya que bien se sabe que la religión toma de la Naturaleza sus señales distintivas, o se basan en la realidad social o se convierten en lo que un marxista llamaría superestructuras, y los que no lo somos, elementos de adorno.

### Carton piedra

En épocas pasadas, la inmensa mayoría de la población acomodaba su vida a los episodios de la religión dominante y así procuraba ser un poquito mejor en la Navidad, trasgredía (como ahora se dice) dentro de un orden en Carnaval, hacía algo de penitencia en Cuaresma y se ocupaba de cultivar su sentido religioso en Semana Santa, llevando a su memoria los sufrimientos del



"La Semana Santa conoce un cierto desvirtuamiento de su estancia".

ARCHIVO

Redentor.

Todo esto ahora se ha convertido, por obra y gracia de nuestra moderna inconsistencia, en una serie de ofertas a precios tentadores para hacer un poco de turismo, aprovechar unos días de asueto, que viene muy bien después de la monotonía invernal, y en el caso de España, ofrecer unos espectáculos de cariz religioso, cargados en algunos lugares de simbolismo, riqueza artística e, incluso, devoción popular, pero con el matiz inequívoco de espectáculo, lo que aleja y distancia (al modo Brechtiano) el modo religioso que en su origen tuvieron.

De ahí proviene la etiqueta de "turística" de una fiesta que, inicialmente, tuvo que ver mucho con una concepción global del mundo y que, en el caso de la Semana Santa, dada la intensi-

dad que el sentimiento religioso tuvo entre nosotros, resulta levemente antipática, por hacer ostentación pública (y aún con un sentido de ganancia) de lo que, en otro tiempo, fueron sinceros sentimientos religiosos del pueblo.

Por todo esto, la Semana Santa conoce en estos tiempos un cierto desvirtuamiento de su estancia, se convierte en algo como de carton piedra y resulta un poquito antipático, carente de la autenticidad que algún día lejano conocimos y que en vano se buscaría, por ejemplo, en los programas que esos días ofrecen las televisiones.

O sea, permanece el escenario, las formas reconocibles y los ritos tradicionales, pero en gran medida se ha aventado el antiguo espíritu. De ese modo, todas las procesiones de Semana Santa,

por no hablar de otros antiguos ritos aún más cargados de espiritualidad, como eran las femeninas paseatas para visitar los monumentos, y aún la cargada belleza barroca de estos el Jueves Santo, ha visto si no vaciadas de contenido sus manifestaciones, lo que sería mucho decir, si altamente desvirtuados sus significados profundos religiosos y culturales.

Dícese que Segovia debe afinar sus perspectivas de atraer y agrandar al turismo, porque en ello residen sus mejores perspectivas de desarrollo humano y económico. Estando de acuerdo en todo con esa afirmación, a mí se me ocurre que la primera condición para basar sólidamente una oferta turística consiste en ofrecer algo genuino: no se hace turismo con las llamadas aldeas Potemkin.

Vestir al santo para que impresione al turista me parecería una operación siniestra y algo de eso está pasando, no sé si en Segovia, pero desde luego en otros lugares de nuestro país.

### Lo auténtico

Dado que ciertos parajes de Segovia están cargados de significación espiritual (se me viene a la memoria, de forma acuciante, el paisaje de la Vera Cruz, la Peña Grajera y la procesión de la Orden de Malta) sería bueno que, sin intención turística, sus mantenedores hicieran un fuerte hincapié en los contenidos puramente religiosos, cristianos, de estas manifestaciones.

De ese modo se conseguirían varias cosas importantes: primero, mantener en algunos colectivos actuales ese sentido de emoción profunda, religiosa y visible, a la manera latina, que si es sincera es una de las más bellas manifestaciones humanas; ofrecer a los que, por el influjo superficial de viajar en estos días, se vieran arrastrados a la ciudad, un modo singular de ver las cosas y, sobre todo, testimoniar nuestra verdad, siquiera sea parcial, de una parte de la población a los que tienen la gentileza de visitarnos.

De ese modo haríamos de la necesidad una virtud y, mostrando nuestra realidad, afirmaríamos nuestra personalidad, que es de lo que se trata.

Cada día que pasa es una ocasión buena para profundizar en esa identidad que, en realidad, es lo poco que nos va quedando de la almoneda de valores fundamentales en que ha consistido la historia de nuestro siglo. Es deber histórico de lo que ahora vivimos salvar ese testimonio para el tercer Milenio, que llama insistentemente a nuestra puerta.

DESDE LOS MEDIOS

El Soro mantiene una pugna con Ponce en su tierra valenciana

## “Ahora toreo más pausado y relajado, con mayor inspiración”

La pasada Tertulia Segoviana, contó con la presencia del matador de toros valenciano Vicente Ruiz “El Soro” como invitado especial. Vino acompañado por su apoderado Manolo Lozano, su peón de confianza Rafael Corbellé y su hermano Pepe Ruiz. Fue un encuentro interesante y polémico, pero pleno de matices pragmáticos. Los personalismos influyeron en tono coloquial.

PABLO PASTOR

Se habló de los doce años de alternativa de “El Soro”, la trayectoria profesional con sus correspondientes altibajos del torero de Foyos, su nueva imagen de la mano de Manolo Lozano, las ferias de Castellón y Valencia, el compromiso de San Isidro, un diferente concepto del toreo, fuera de los esquemas conocidos del torero-banderillero de su competencia valenciana con Enrique Ponce. También salieron a relucir los carteles segovianos de San Pedro, su interés manifiesto por lidiar en plazas de esta provincia y otros puntos de interés que fueron tratados en un coloquio de dos horas.

— Es cierto que mi toreo ha tenido fundamentos atípicos o, por mejor decirlo, poco ortodoxos, un tanto encimista, sin medir las distancias pero, a fin de cuentas, era mi toreo personal. Desde hace poco, procuro aplicar las normas correctas y torerar más pausado y con inspiración.

Reconozco que Ponce fue el triunfador de las Fallas, aunque tuve al alcance de la mano ser también el triunfador del ciclo sin no hubiera fallado con la espada. Hasta ese momento, yo era el ídolo de la afición valenciana; ahora comparto el favor del público con el joven Enrique Ponce, al que considero una



“El Soro” mantuvo el tipo ante la afición segoviana.

CHAVES

figura del toreo.

— He toreado en la plaza de Segovia únicamente festivos. Espero que cuando la ocasión sea propicia, pueda hacerlo vestido de luces. Sí que actué varias veces en Cuéllar, creo que con éxito, durante su importante feria taurina. Por cierto, recuerdo el disgusto que ocasionó un toro a mi cuñado, cuando saltó al callejón y le propinó una grave cornada. No me parecería mal, ni mucho menos, que en Cuéllar se montara un cartel con toreros-banderilleros, a poder ser con Mendes, Espilá y “El Soro”.

— No es que vaya a renunciar a mis valores intrínsecos, ni mucho menos, pero sí es

cierto que, desde hace algún tiempo, mi toreo está entrando en otros conceptos si se quiere más puristas. Torea más relajado y con más lentitud. Vamos a ver si con estos fundamentos, alternando unos con otros aspectos, gusto más al público.

A continuación, intervino Manolo Lozano en el coloquio:

— “El Soro” gustó mucho en Castellón y Valencia. Es cierto que ahora torea más despacio y relajado. Dentro de muy poco va a sonar muy fuerte, todavía más. Yo estoy muy ilusionado con apoderar a “El Soro” pues, además de un magnífico torero, es una gran persona.

Por último, palabras de Rafael Corballe, dirigidas al novillero segoviano Alfredo Gómez: “Para ser alguien en el toreo, por encima de todo hay que salir a jugarse la vida todas las tardes. Sin ese requisito, no vale prácticamente nada”.

Manolo Lozano, contradiciendo en parte lo que nos apuntara Gustavo Postigo, indicó que tan sólo tiene en cartelera y con contrato en firme a tres toreros: Jesulín de Ubrique, César Rincón y Enrique Ponce. Dice que es preferible esperar a la finalización de la feria de San Isidro para elegir entre los triunfadores del ciclo. La mitad contratada y la otra mitad, a la expectativa.

## La Granja celebró su III cena de hermanamiento

P.P.

Con la asistencia de más de cien comensales, la asociación taurina “La Granja” celebró su cena anual de hermanamiento, terciada desde su fundación, y que sirvió de nexo entre sus miembros y, al mismo tiempo, de asamblea general, ya que al final de la misma el presidente de la entidad, José Luis Hernández, informó del estado de cuentas y proyectó futuras de cara a la temporada entrante.

La asociación cuenta en estos momentos con más de mil quinientos socios. El pasado año re-

caudó 13.200.000 pesetas, procedentes de cuotas, subvención municipal, publicidad y otros conceptos, que fueron íntegramente invertidos en la organización de espectáculos taurinos, encierros, actos festivos y pequeñas manifestaciones culturales durante las tradicionales fiestas en honor a San Luis.

Para las próximas fiestas agostinas, se ha establecido un esquema de funciones taurinas organizadas por el empresario cuellarano Isaías Salamanca, quien ya cuenta con dos figuras para la corrida del arte del rejo-

neo (Borja Baena y Eladio Vega), dos espadas para las novilladas (Emilio de Frutos y César Manrique) y seis jóvenes valores para la becerrada, dos de los cuales pertenecen a la escuela provincial. Además, habrá otra becerrada popular para las peñas y el espectáculo ecuestre “Así bailan los caballos españoles”.

También se nombró madrina y damas de honor, cuyo mandato perdura un año. Pilar de Pablos será la madrina de la asociación y las damas de honor serán Ana María de la Mata y Raquel Albero.

Por otra parte la asociación taurina “La Granja” desea que el proyecto de una plaza de toros en esta localidad se haga realidad, aunque en este asunto exista diversidad de criterios y una iniciativa demorada en el tiempo. Contando con la inestimable ayuda municipal, podría cuajar el loable deseo de montar un inmueble taurino permanente, mitad portátil, mitad de fábrica, con capacidad para tres mil espectadores. Teniendo en cuenta la gran afición existente en el Real Sitio, el lleno del aforo sería constante.

## EL ALBERO

### FESTIVAL DE CABEZUELA

El próximo sábado se celebra un interesante festival taurino en Cabezuela, con arreglo al siguiente cartel y a partir de las cinco y media de la tarde: Cuvillos uteros, de hermanos Gutiérrez Lorenzo para los diestros Pedro Gutiérrez Moya “Niño de la Capea”, Juan Mora, “Niño de la Taurina”, Rodolfo Pascual y Oscar González.

### NOVILLADA DE CUÉLLAR

En Cuéllar, el sábado día 17, novillada con picadores a las 6 de la tarde. Utreros de Francisco Galache para Pepín Liria, José Ignacio Sánchez y José Pérez. Este festejo se organiza con motivo de la Feria de Maquinaria y Vehículos a Motor (CUFECO), que tendrá lugar del 15 al 18 de abril. Ruedos de Castilla, monta la función en base a lo dispuesto en el pliego de condiciones del concurso de adjudicación del coso cuellarano, de reciente resolución.

### LA GALA DE CAMPASPERO

El mesón Rubén, de la localidad vallisoletana de Campaspero, ofrece una gala taurina a beneficio de la Escuela Provincial de Segovia, coincidiendo con la novillada de Cuéllar, a partir de las dos de la tarde y consistente en un almuerzo, sorteo de obras de arte y coloquio final. Toda la recaudación que se consiga en este encuentro gastronómico-taurino se destinará íntegramente a la adquisición de vacas vírgenes, para su posterior lidia por los novilleros y alumnos del centro segoviano. José Antonio Prieto, propietario del mesón, cede la totalidad del dinero recaudado, además de aportar el servicio, el local.

### ALFREDO GÓMEZ

Este próximo sábado torea el novillero segoviano Alfredo Gómez en Villarrubia de Santiago. El festejo mixto comienza a las 6 de la tarde, con un novillo del Portón para el rejoneador Martín González Porras, y dos novillos uteros de Caridad Cobaleda y dos de Sánchez Fabrés para Daniel Granado y Alfredo Gómez, mano a mano.

### CÉSAR DE LA FUENTE, EN TALAVERA

El rejoneador segoviano César de la Fuente actúa el sábado en la localidad toledana de Talavera de la Reina, en corrida del arte del rejoneo, formando cuarteto junto a Luis y Antonio Domécq y Javier Mayoral, con toros de La Laguna.

AUGUSTO SEÑOR

Para Don Juan, un rey tenía el deber trascendental de servir a su pueblo

## “La Monarquía presupone la ausencia de todo espíritu de bandería”

Entendió la función de moderador que la Constitución reconoce al soberano

No es difícil aceptar que la Monarquía española se halla inseparablemente unida a nuestra Historia, a la que ha aportado innumerables servicios y que esta institución representa nuestro existir en común a través de las sucesivas generaciones hasta llegar a la actual Monarquía Parlamentaria.

J.A. MARCOS LECUONA

Por vez primera en nuestra Historia, la Monarquía se libera de todo poder político, al residir la soberanía en el pueblo y en sus políticos. También nos dotó de un sistema constitucional en el que “El Rey no gobiernó, sólo reina”, y lo hace a través de su autoridad para “moderar y arbitrar el funcionamiento regular de las instituciones”.

No sería justo decir que lo que sea España depende de las personas que ahora ejercemos el derecho al sufragio, prescindiendo del pasado y de los sacrificios de muchas generaciones en pro de una convivencia más libre, de quienes gracias a tan decisiva colaboración vincularon a la Monarquía hereditaria con la permanencia de tan gloriosa tradición.

Eso nos permite mantener que el mayor acierto en la salida de un régimen autoritario a otro de libertades fue la restauración de la Monarquía, que con la lealtad del Ejército, permitió realizar la transición que demandaba el pueblo español de forma pacífica.

La vida de Don Juan de Borbón, desde cualquier ángulo que se examine, con el debido rigor y huyendo de la simplificación y del sectarismo, es un ejemplo de abnegación en favor de la conservación de los derechos dinásticos que había recibido como legado y de servicio a España, pese al ambiente hostil y adversas circunstancias que hubo de afrontar.

### NI UN GALARDON, NI UN HONOR

Ello lo comprobamos en algunas de las declaraciones que ha realizado en los 86 años de su heroico vivir, desde que recibió de su padre, Alfonso XIII, en el año 1.941, los derechos dinásticos, hasta que renunció a ellos en la persona de su hijo Don Juan Carlos I, haciendo posible que el artículo 57.1 de nuestra Constitución proclamada a este legítimo heredero de la dinastía histórica.

No resulta ocioso releer algunas de aquellas citas que muestran la grandeza y espíritu de

servicio de esta egregia persona: “La Monarquía presupone la ausencia de todo espíritu de bandería, por aspirar a la concordia entre los hermanos”. “El ser Rey no es un galardón, ni un honor y si me apuráis, ni un derecho; es fundamentalmente un deber, un grave y trascendental deber de servir a España”.

“Desde que Dios dispone nuestro nacimiento en el seno de una Familia Real, cargamos con una serie de responsabilidades, aparejados a una lista de deberes y derechos. Estos últimos no pueden ser válidos en tanto no cumplamos escrupulosamente con aquellos”. “Por ello, instaurada y consolidada la Monarquía en la persona de mi hijo y heredero D. Juan Carlos, creo llegado el momento de entregarle el legado histórico que hereda”.

Siendo contestado por el actual Monarca, con las siguientes palabras: “En estos momentos de indudable trascendencia para España y para nuestra familia y al recibir de tus manos el legado histórico que me entregas, quiero rendirte el emocionante tributo de mi cariño filial, unido al respeto profundo que siempre te he profesado, al comprender desde niño que sobre todo y por encima de todo, tú no has tenido



D. Juan de Borbón.

nunca otro ideal que la entrega absoluta al servicio del pueblo español”.

No es fácil encontrar, en la Historia de España, una persona que haya llevado al cumplimiento de su deber y la custodia del legado recibido, —para dotarnos a los españoles de un sistema político de derechos y libertades— a tan alto grado de exigencia y sacrificio.

## Y se encontró con el instinto de supervivencia del régimen franquista

Todos sabíamos que Don Juan Carlos, Rey de España, tenía un padre que se llamaba Don Juan de Borbón y poco más. Pero Don Juan ha muerto y hemos sabido, por esta circunstancia, muchas cosas más: Que era un hombre estupendo, generoso, humilde y humillado, que su amor era España, que aspiraba legítimamente a ser rey de todos los españoles.

AMALIO SALVADOR

Que suspiraba por la democracia, que renunciaba a cualquier solución dinástica que supusiera violencia o división, que conoció el destierro, la soledad, el silencio, la falta de recursos materiales y que, al final, tuvo la bravura de renunciar al legado dinástico que en él había depositado Alfonso XIII.

Pero este perfil de grandeza y generosidad lo han conocido los españoles ahora, con motivo de sus funerales, con el protocolo y la liturgia de rey. Entonces el hombre de a pie, que está en su trabajo y en sus preocupaciones y no en las vicisitudes dinásticas ni en los cenáculos políticos, se pregunta ¿cómo un hombre tan excepcional no llegó a ser rey de España?

El que escribe, como testigo de su tiempo, quiere dejar aquí algún apunte para la historia. Don Alfonso XIII, hechas las

oportunas renunciaciones, dejó como jefe de la dinastía a Don Juan. Si España volvía a ser monarquía él sería su rey, pero no fue así. Al final tenemos como forma de gobierno la Monarquía constitucional, pero quien ostentó el derecho dinástico ha muerto sin poder ser rey. ¿Cómo puede entenderse esto?

### EL MONARQUISMO

Franco, en el fondo, era monárquico. Son infinitos los documentos y acontecimientos que lo demuestran. Alfonso XIII fue el padrino de su boda. Pero la monarquía que Franco admitía para España no podía empezar antes de su muerte. Ganó la guerra y le pudo el complejo de mando que suponía la victoria. Está claro que mientras Franco viviera, Don Juan no podría reinar.

Ignacio Luca de Tena el 10 de agosto de 1936 recibió este encargo de Don Juan: “Cuando

veas a Franco o a Mola, diles de mi parte que el primer soldado soy yo”. Incluso llegó a estar en el frente cerca de Aranda de Duero. Franco, ambicioso y astuto, le hizo saber que no era bueno que el jefe de la Dinastía corriera los riesgos de la guerra y que, por razones de alta política, debía salir de España. Don Juan no nos abandonó, sino que le ordenaron exiliarse.

Comienza su periplo fuera de España y, ante el silencio monárquico de Franco, empezó a inquietar manifiestos, audiencias, reuniones y de su consejo privado. El dictador, que tenía la idea original de que España podía ser un reino sin título de rey, continuó con sus componendas y potajes gallegos preparando su sucesión.

### EL REY, SU HIJO

En cambio, se trajo al hijo de Don Juan para que realizara sus estudios en todos los niveles, junto a otros complementarios, para que le diera tiempo de instalarse en la vejez y, efectivamente, cuando llegó el tiempo

oportuno le comunicó su intención de nombrarle su sucesor a título de rey.

Don Juan Carlos debió afrontar una situación muy comprometida que le puso ante el dilema más duro de su vida: si aceptaba, hería profundamente a su padre; si le contestaba a Franco que el rey de España debía ser su padre, la Monarquía que él representaba se exponía a andar errante por el mundo, como otras muchas, porque el general hubiera jugado inmediatamente otras bazas, algunas apetecibles para su régimen.

Hubo alguien cercano a Don Juan Carlos que le aconsejó que aceptara “porque no hay otra solución”. Su respuesta fue afirmativa y dos años más tarde, porque el camino era irreversible, Don Juan cedió sus derechos en favor de su hijo.

Don Juan no pudo ser rey porque Franco se interpuso en su destino, pero su hijo restituyó su legitimidad dinástica. De todas formas, Señor, nuestra admiración y agradecimiento por su serenidad, su grandeza de alma, su visión marinera de España y su amor por ella.

## Precedentes

¿Que justificación puede encontrarse para el reconocimiento del título de Rey a Don Juan de Borbón? En primer lugar por la guarda y custodia de un legado histórico limpio, que tenía como meta que el titular de la Corona fuera Rey de todos los españoles. Su servicio permitió que su hijo, pese a heredar importantes poderes del antiguo régimen, hiciera la transición, devolviendo al pueblo la soberanía y facilitando la aprobación de una Constitución en la que quedaban reducidas sus funciones a las de árbitro y moderador, dejando el juego político a los partidos como expresión organizada del pueblo.

La condición de padre del Rey encuentra también precedentes en la Historia que, por analogía, permitirían aplicarse, al hallarnos ante un heredero legítimo de la dinastía que ha sufrido las cargas de tal herencia sin ninguno de sus honores ni gozos. Recuerda a algunos de nuestros reyes que, tras la abdicación en favor de sus hijos, (Felipe V en favor de Luis I o Carlos IV en favor de Fernando VII) han pasado a la Historia como reyes de España.

También hay ejemplos en Francia con la sucesión de Luis XVI, quien a la muerte de su hijo sin reinar, le sucedió el hermano de aquél bajo el título de Luis XVIII, no queriendo ser coronado como Luis XVII por respeto al sobrino y heredero muerto con anterioridad.

## Exilio

FRANCISCO PUCH JUAREZ

Tristes rayos de luz caen en manojos;  
en brazos de la noche el Sol muriente;  
llorando está a su Patria el hijo ausente  
al cubrirse la tarde en tintes rojos.  
Crepúsculo, oración, hora de inhojos.  
Mil recuerdos sublimes en su mente.  
Dirige su mirada al Sol poniente,  
y perlas de emoción velan sus ojos.  
Recuerdos de otro Sol con más fulgores,  
nostalgia de otro Cielo, tachonado  
de estrellas juguetonas, ... guiño y guiño.  
Y hechido de patrióticos amores, tu recuerdo en su pecho tan clavado,  
te llora, Patria, cual si fuera un niño.



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

Jueves  
**8**  
abril

CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Viernes 9 de abril de 1993.  
Van 99 días, faltan 266.  
Sol: De 7,45 a 20,49.  
PARA EL SABADO  
Sábado 10 de abril de 1993.  
Van 100 días, faltan 265.  
Sol: De 7,44 a 20,50.

SANTORAL

Santos: Mañana: Viernes Santo, Demetrio, Hilario, Celso, Anastasio.  
Santos: Sábado Santo, Ezequiel, Pompeyo, Alejandro.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Segovia: Alvarez Agudo, Muerte y Vida, 2.

Mañana: Segovia: Hernanz Cano, Puente de San Lorenzo, 5.

CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 5 y a las 7: "El libro de la selva" A las 8,45 y 10,50: "Herida"  
Sala 2: A las 5: "El libro de la selva" A las 7,30 y 10,30: "Esencia de mujer"  
Sala 3: A las 5, 7,40 y 10,40: El río de la vida.  
SALA ZULOAGA: A las 5, 7,30 y 10,30: "Eternamente joven".

**Bono Loto**

Miércoles, 7

|    |         |         |    |
|----|---------|---------|----|
| 5  | 7       | 22      | 38 |
| 42 | Com. 21 | Rein. 3 | 45 |

Martes, 6

|   |   |    |    |    |    |        |        |
|---|---|----|----|----|----|--------|--------|
| 4 | 6 | 18 | 20 | 28 | 44 | Com.12 | Rein.3 |
|---|---|----|----|----|----|--------|--------|

Lunes, 5

|   |   |    |    |    |    |        |        |
|---|---|----|----|----|----|--------|--------|
| 5 | 8 | 24 | 26 | 39 | 47 | Com.13 | Rein.3 |
|---|---|----|----|----|----|--------|--------|

Domingo, 4

|   |    |    |    |    |    |        |        |
|---|----|----|----|----|----|--------|--------|
| 9 | 26 | 31 | 44 | 45 | 48 | Com.46 | Rein.3 |
|---|----|----|----|----|----|--------|--------|

**lotería primitiva**

Sábado, 3

|   |   |    |    |    |    |         |        |
|---|---|----|----|----|----|---------|--------|
| 4 | 9 | 14 | 27 | 40 | 41 | Com. 12 | Rein.2 |
|---|---|----|----|----|----|---------|--------|

Jueves, 1

|    |    |    |    |    |    |         |         |
|----|----|----|----|----|----|---------|---------|
| 12 | 27 | 28 | 43 | 45 | 47 | Com. 29 | Rein. 7 |
|----|----|----|----|----|----|---------|---------|

**ONCE**

Miércoles, 7

**15.126**

Martes, 6

**89.434**

Lunes, 5

**01.391**

Viernes, 2

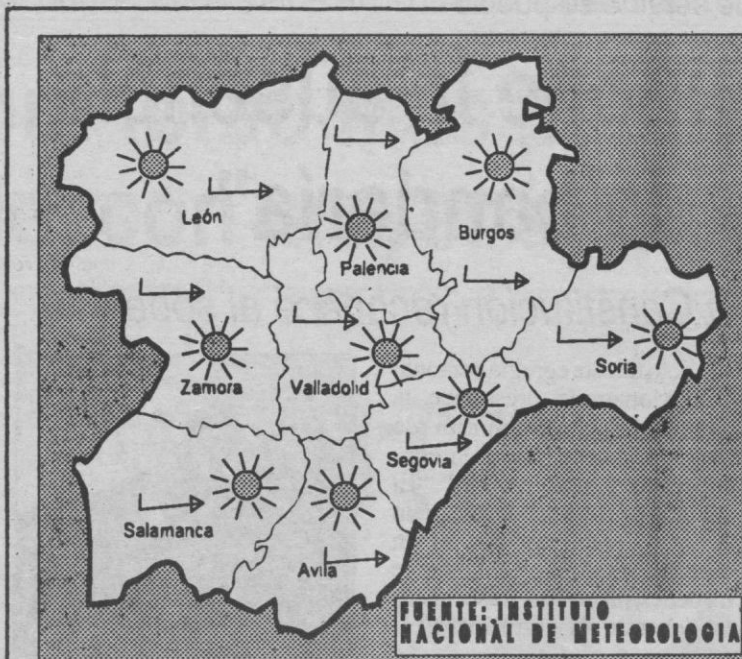
**17.295**

023

Jueves, 1

**16.203**

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



| PROVINCIAS       | TEM.MAX. | TEM. MIN. | P L/M <sup>2</sup> |
|------------------|----------|-----------|--------------------|
| Valladolid ..... | 23,2     | 6,5       |                    |
| León .....       | 20,4     | 7,4       |                    |
| Zamora .....     | 23,6     | 10,0      |                    |
| Salamanca .....  | 23,4     | 6,6       |                    |
| Palencia .....   | 20,4     | 7,2       |                    |
| Burgos .....     | 20,4     | 2,5       |                    |
| Soria .....      | 20,6     | 5,0       |                    |
| Segovia .....    | 21,5     | 9,4       |                    |
| Avila .....      | 21,2     | 3,4       |                    |

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, Intervalos nubosos con predominio de nubes medias y altas, y posibilidad de alguna precipitación débil en el NW. a última hora. Temperaturas sin cambios, con máximas variando entre 19 y 24 grados. Vientos de dirección variable, flojos.

Mañana, cielos de nubosos a muy nubosos, con algunas precipitaciones débiles y dispersas, más probables por la tarde. Temperaturas en ligero descenso, con mínimas oscilando entre 3 y 8 grados. Vientos de componente W, flojos.

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

— Homenaje a Cristóbal Colón. Esculturas. Francisco Barón. Hasta el 30 de abril.

TORREON DE LOZOYA. PLAZA DE SAN MARTIN

— XIII Feria Nacional de Artesanía. Gremio Artesanal Segoviano. Hasta el 12 de abril.

TEATRO JUAN BRAVO

— Exposición fotográfica. "José María Heredero: Retrospectiva". VIII Ciclo de Primavera de Horizonte Cultural. Hasta el 10 de abril.

CASA DE LA ALHONDIGA

— Alfarería Tradicional de Castilla y León. Hasta el 14 de abril.

CERVECERIA SANTANA

— Oleos. Grupos Contraluz. Lola Angulo, Teosanz, L.M. Aira, J.M<sup>a</sup>. Jalón. Hasta el 19 de abril.

CENTRO CULTURAL "CRONISTA HERRERA" DE CUELLAR

— Oleos y acuarelas. Pablo Sevillano. Hasta el 11 de abril. Horario: De 19 a 21 horas. Días, domingos y festivos.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Hasta el 1 de agosto. Fundación Centro Nacional del Vidrio.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas, sin interrupción. Entrada 300 pesetas, 150 grupos, 200 estudiantes, gratis tercera edad y menores de 10 años. Tlfs. 47 17 17, 47 18 37.

PARADOR DE TURISMO DE SEGOVIA

— Esmaltes sobre cerámica. Carmelina Perez de Mendoza. Hasta el 18 de abril.

CENTRO CULTURAL DE PRADENA

— Oleos. Da Cunha. Del 8 de abril al 11 de abril. Horarios: Jueves y viernes de 11,00 a 13,30 horas. Sábado, de 11,00 a 13,30 horas y de 17,00 a 20,30 horas. Domingo, de 12,00 a 14,00 horas. Organiza la asociación "Cueva de los Enebrales".

CASLA

— Artes gráficas y diseño asistido por ordenador". Alberto Melgar. Hasta el día 11.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
DECIA HACE 50 AÑOS

3.500.000 PESETAS PARA OBRAS EN MADRID

Madrid.—Esta mañana celebró sesión la Comisión municipal permanente que, entre otros asuntos, aprobó la inversión de tres millones y medio de pesetas para la construcción y reparación de calzadas y otras obras públicas.

En la plaza de Isabel II será colocada una estatua en bronce de esta Reina española. Será reconstruido el monumento a Concepción Arenal en el parque del Oeste y se construirá un pedestal para el monumento a Isabel la Católica, en el que será colocado un escudo de piedra.

También se aprobó la licencia para las obras de reconstrucción del templo parroquial de San Sebastián, que fue destruido por los rojos.—Logos.

AVISOS

CAMINO DE SANTIAGO

La Consejería de Cultura y Turismo convoca, por orden de 25 de marzo de 1993 (B.O.C. y L. nº 62, de 1-4-93), 10 Bases de Acampada en el Camino de Santiago, con motivo del Año Jacobeo, para facilitar el alojamiento y la información a los peregrinos en su camino por tierras de nuestra comunidad.

Las bases estarán dotadas de tiendas de campaña, de espacio para instalaciones de tiendas de los usuarios, de servicios higiénico sanitario, de oficina de información y espacio cubierto para estancias.

Podrán optar a la gestión de las instalaciones, las asociaciones juveniles que se hallen inscritas en el Registro de Asociaciones Culturales, legalmente constituidas, pertenecientes a la comunidad autónoma.

El plazo de presentación de solicitudes finaliza a los 15 días naturales a partir del siguiente a la publicación de la presente orden en el Boletín Oficial de Castilla y León. Para mayor información los interesados habrán de dirigirse al Servicio Territorial de Cultura (Sección de Juventud), Plaza de la Merced, nº 12, de Segovia, en horario de oficinas.

AULAS CULTURALES

Los Servicios Sociales del Excmo. Ayuntamiento de Segovia, informa que después del periodo de Semana Santa, el día 12 de abril continuarán las actividades del Taller de Salud (mañanas a partir de las 10 horas) y Taller de Cultura (tardes a partir de las 17,30 horas), en C/ Marqués del Arco, 22, Ceas Centro. Actividades del Taller de Salud: Ejercicio físico, hábitos de salud, dietética y nutrición. Actividades del Taller de Cultura: Debates, artes y tradiciones, y visitas turísticas. Las aulas culturales están abiertas para cualquier persona mayor de 55 años.

CORREOS Y TELEGRAFOS

"El tribunal de evaluación de solicitudes para listas de contratación temporal en Correos y Telégrafos de Segovia hace pública la aprobación de las listas definitivas de espera para las distintas localidades y servicios. Estas listas serán expuestas en los mismos lugares en los que en su día se expusieron las de admitidos. Existe un plazo de reclamaciones de diez días.



APUESTAS DEPORTIVAS

**Bono Loto**

Abónese a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

CONDUCTOR

● Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

- ⇨ OFERTAS EMPLEO
- ⇨ COMERCIALES
- ⇨ INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



**ACCION IP**

**ALQUILERES ▼**

PISO amueblado céntrico, servicios centrales. Renta: 70.000 ptas. Teléfonos 443303-428404.

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

PISO dúplex nuevo, 4 dormitorios, cocina amueblada. Vía Roma. 437127.

**ENSEÑANZAS ▼**

ACADEMIA COLON TE INFORMA: Convocada oposición administrativos de Hacienda (Agentes Tributarios), B. O. E. 1-4-93. -1.350 plazas. -Titulación: Bachiller Superior. -Preparación por funcionarios. -Matricúlate hoy mismo. Infórmate: En C/Colón, nº 5 (frente Hacienda), de 5 a 8 horas. Teléfono 434349.

OPOSICIONES 93. Convocadas 1.350 plazas administrativos. Agencia Estatal Tributaria. Centro de Estudios Fórum. Avda. Fernández Ladreda, 24, 1º. Teléfonos 444857.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**GANADOS ▼**

"FM" revista semanal, informativa precios ganado, productos agroganaderos, en mercados, lonjas. Orienta fechas celebración, ferias muestras, exposiciones agropecuarias, concursos, subastas ganado. Suscríbese. (923) 270587.

**VARIOS ▼**

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, Sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. (91) 5939600.

FONTANERIA-REPARACIONES e instalaciones. Servicio permanente. 900/405050. Llamada gratuita.

L.A.T. AGRIMENSURA. Mediciones Topográficas. Consultas: de 17 a 20 horas. Teléfono 442422.

**TRABAJO ▼**

SE LLEVAN contabilidades, declaraciones de IVA, etc. Teléfonos 441191 y 430897 (tardes).

SE NECESITA empleada de hogar, 3 horas mañanas. Teléfono 440015 (de 9 a 10 noche).

**INMOBILIARIAS ▼**

43.59.50 ☎ 43.54.61

**MIGUEL TOVAR**

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**CHALET VENTA**

**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlucado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: TORRECABALLEROS. 137 m². 3 dormitorios. Seminuevo. Garaje. Piscina y pista de tenis.

HABITAT: ORTIGOSA DEL MONTE. 170 m². 4 dormitorios. Cocina con office. Parcela 300 m². A estrenar.

HABITAT: LAS NAVILLAS. 170 m². Dos plantas. Parcela 2.300 m². Garaje. Bodega. Piscina.

HABITAT: LA LOSA. 90 m². Parcela 895 m². Garaje. Piscina. Maravilloso jardín. Ocasión.

HABITAT: LA LASTRILLA. 272 m². A estrenar. Dos plantas. Magníficas calidades. Oportunidad.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**

**LAS MEJORES OFERTAS**

**AMBITO**

AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Alquila local para almacén u oficinas en edificio Puerta Castilla.

AMBITO. Alquila locales José Zorrilla, El Trigo, Conde Sepúlveda, Santa Isabel, Plaza San Martín, Cantueso, Plaza Carrasco, Santo Tomás, Domingo de Soto, calle Real.

AMBITO. Alquila y traspasa local ideal para Boutique, junto calle Real.

AMBITO. Alquila o vende local. Calle Roble, 200 m².

**VENTAS ▼**

PRECIOSO dúplex 4 dormitorios, 2 baños, mucha luz. En zona residencial. Piscina, tenis. 12.700.000 ptas. 442523 (horas oficina).

CASA unifamiliar a estrenar. 270 m. Garaje 2 plazas. Jardín privado. Calidades superiores. Piscina. Centro Segovia. (Se acepta vivienda como parte de pago). 442523 (horas oficina).

APARTAMENTO a estrenar San Cristóbal. Jardín privado, zonas comunes, piscina, tenis. 2.300.000. Resto 43.000 ptas./mes. 442523 (horas oficina).

PLAZA de garaje grande junto Instituto Andrés Laguna. 442523 (horario oficina).

PISO en Cantalejo, calefacción, 4 dormitorios, 2 servicios completos, salón, cocina y trastero. Teléfono 520789.

OPORTUNIDAD. Vende nave 1.250 m² en parcela 3.100 m². Polígono Hontoria. 59.000 ptas. m², y local comercial 75 m² en San Lorenzo. Teléfono 434376.

SE VENDE solar con proyecto en San Cristóbal. 435575.

VENDO local totalmente instalado, bloque Diputación (Nueva Segovia). Teléfono 435575.

VENDO acción Club Juan Bravo. Teléfono 435985.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

SE VENDEN paquetes de hierba. Teléfonos 509439-432881.

VENDO acción Casino La Unión. 1.100.000 ptas. Teléfono 442177.

SE VENDE leña de encina y roble, barata. Teléfono 431513.

CHALET adosado en San Rafael. Teléfonos 172186 y 91-4668663.

VIVIENDA unifamiliar con local comercial y jardín. Teléfonos 432506 y 443577.

**TRASPASOS ▼**

SE TRASPASA bar, en funcionamiento. Zona El Carmen. Teléfono 443264.

**GASTRONOMIA**

Se han adjudicado los galardones de la segunda edición de los premios Miguel Torres a la promoción de los quesos de España.

El premio correspondiente al apartado de producción fue otorgado al Consorcio de los Quesos Tradicionales de España, empresa promotora de quesos artesanos.

Al apartado de la Distribución

**Cambio de titularidad**

Dª MARIA-JESUS SANZ DIEZ, titular del bar-restaurant y hotel "EL ANCLA", de Castillejo de Mesleón (Segovia), comunica a sus clientes y público en general que cesa como titular del mismo, haciéndose cargo D. ALEJANDRO SANZ DEL RIO.

a Mª Carmen Moreno de Pastelerías Mallorca de Madrid.

El ganador del premio a la restauración y hostelería, a la Quesería-Restaurante Babilonia de Oviedo, Asturias.

A los medios de comunicación correspondió a la periodista y crítica gastronómica, Nines Arenillas.

El premio especial del jurado correspondió a la revista Sobremesa por su constante apoyo a la divulgación, promoción y distribución de los quesos artesanales españoles.

**GRACIAS, Espíritu Santo**

F. C.



LA SEÑORA

**Dª Olegaria Polo Santos**

(Viuda de JUAN COCERO)

Ha fallecido en Segovia hoy día 8 de abril de 1993

A los 90 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Heliodoro, Carlos, Felisa y Juan-José Cocero Polo; hijos políticos, Francisca Alonso, Justo Martínez y Beatriz Rubio; nietos, bisnietos, hermanos María y Teodoro Polo Santos; sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al sepelio que tendrá lugar mañana día 9, a las 11, en Campo de Cuéllar.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**BOLETIN DE SUSCRIPCION**

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
 Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
 C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

**DOMICILIACION BANCARIA**

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_  
 Banco o Caja \_\_\_\_\_  
 Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
 Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
 Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,





Antena 3 Televisión



- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- BUGS BUNNY
- 16,00.- VACACIONES DE CINE  
"Saeta del ruiseñor"
- 17,40.- PINNIC
- 18,40.- SIN VERGUENZA
- 19,10.- ESPECIAL DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- MACGYVER
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- LA GRAN NOCHE DEL CINE  
"Clint Eastwood, cineasta del año"
- 00,35.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Orden de muerte"
- 02,10.- NOTICIAS
- 02,15.- CINE "Faldas a bordo"

**Mañana**

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07,30.- PINNIC
- 11,05.- VACACIONES DE CINE  
"La fuga del paraíso"
- 12,40.- CRISTAL
- 13,30.- EL MENU DE CADA DIA
- 13,55.- LOS PRIMEROS DE LA PRIMERA
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- VACACIONES DE CINE  
"Robin, el arquero de Sherwood"
- 16,35.- LA HORA DISNEY
- 17,40.- SIN VERGUENZA
- 18,10.- SEGUNDA SESION  
"El club de los cinco"
- 20,00.- MACGYVER
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- LA GRAN NOCHE DEL CINE (I)  
"Dos mulas y una mujer"
- 23,20.- LA GRAN NOCHE DEL CINE (II)  
"La centinela"
- 00,45.- NOTICIAS
- 00,50.- LA GRAN NOCHE DEL CINE (III)  
"¿Cuál de las trece?"
- 02,20.- LA GRAN NOCHE DEL CINE (IV)  
"La noche oscura"
- 03,50.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- LA VIDA A PRUEBA
- 16,25.- LA ISLA DEL TESORO
- 16,30.- LA VIDA ES JUEGO
- 17,30.- SANTOS OFICIOS
- 18,45.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"Los jueves, milagro" (1957)
- 20,15.- VUELTA CICLISTA AL PAIS VASCO
- 20,30.- BALONCESTO. LIGA ACB.  
OCTAVOS FINAL Tercer partido.
- 22,00.- JUEVES CINE  
"El sueño del mono loco"
- 23,50.- PROCESION DE SEMANA SANTA  
DESDE GERONA
- 00,50.- TRIDUO SACRO
- 00,55.- EURONEWS
- 01,15.- CINE CLUB. CICLO: TAN LEJOS,  
TAN CERCA  
"Vida y muerte de Van Gogh"
- 02,50.- EL SHOW DE TRACEY ULLMAN
- 03,15.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 05,45.- CARTA DE AJUSTE
- 05,59.- APERTURA
- 06,00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
- 09,30.- AREA RESERVADA
- 10,25.- CONCIERTO. REQUIEN DE VERDI
- 12,00.- PROCESION DESDE SEVILLA
- 13,30.- TENIS. TORNEO CONDE DE GODO
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- LA VIDA A PRUEBA
- 16,25.- LA ISLA DEL TESORO
- 16,30.- LA VIDA ES JUEGO
- 17,30.- SANTOS OFICIOS
- 18,45.- PROCESION DESDE SEVILLA
- 20,15.- PROCESION SEMANA SANTA  
DESDE VERGES (GERONA)
- 21,00.- VUELTA CICLISTA PAIS VASCO.  
RESUMEN
- 21,15.- VIA CRUCIS
- 22,3.- TAL CUAL
- 24,00.- DIAS DE CINE
- 00,20.- DOCUMENTOS TV. ESPECIAL  
"Jesucristo a través del cine".
- 01,20.- TRIDUO SACRO. MAÑANA ES SA-  
BADO SANTO
- 01,25.- CINE CLUB. CICLO: A TODO RITMO  
"Magnolia"
- 03,15.- EL SHOW DE TRACEY ULLMAN
- 03,40.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE  
"Tambores lejanos"
- 17,20.- MINISERIE  
"Escarlata y negro"
- 18,40.- FESTIVAL DECIRCO DE MONTE-  
CARLO
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- BUSCAVIDAS
- 21,30.- FARMACIA DE GUARDIA
- 22,25.- CINE  
"El árbol de la vida"
- 01,15.- NOTICIAS
- 01,45.- RALLY SAFARI 93
- 01,50.- CINE DE MADRUGADA  
"Jesús de Nazaret"
- 04,00.- CIERRE

**Mañana**

- 06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,00.- LA GUARDERIA
- 09,25.- GASTANDO BROMAS AL SEÑOR  
LITTLE
- 09,45.- CINE  
"La notoria rana saltarina de Las Ca-  
laveras Country"
- 10,10.- CINE MATINAL  
"Un niño llamado Carfitos"
- 11,30.- CINE MATINAL  
"Un elefante llamado Lento"
- 13,00.- ESPECIAL CINE:  
"Perdidos en los páramos"
- 14,35.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE  
"Murieron con las botas puestas"
- 19,10.- GALA CIRCO FESTIVAL DE MON-  
TECARLO
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- CATWALK
- 21,45.- PELICULA DEL VIERNES  
"Risky business"
- 23,30.- SABOR A LOLAS
- 01,00.- NOTICIAS
- 01,30.- RALLY SAFARI 93
- 01,35.- CINE DE MADRUGADA  
"Jesus de Nazareth" (2.ª parte)
- 03,45.- CIERRE DE EMISION



- 15,30.- CINE CORAZON:  
"Tal para cual"
- 17,15.- GRAN PANTALLA TV
- 18,55.- UN MEDICO PRECOZ
- 19,25.- HABLANDO SE ENTIENDE  
LA BASCA
- 20,00.- PRIMER AMOR
- 20,45.- TELECUPOON
- 21,10.- SU MEDIA NARANJA
- 22,00.- LA MAQUINA DE LA VERDAD
- 23,30.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 00,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,00.- PANTALLA DE MADRUGADA  
"Venganza en el Oeste"
- 02,40.- CINE: "Revelación"
- 04,15.- CINE: "La casa de las mil muñecas"
- 05,55.- LAS LABORES DE ERICA

**Mañana**

- 06,30.- AVANCE PROGRAMACION
- 06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
- 09,30.- HUMOR AMARILLO
- 10,00.- TOPACIO
- 10,00.- MATINAL DE CINE  
"Los caballeros del Zodiaco"
- 11,20.- AUTOMAN
- 12,10.- EL GRAN CIRCO  
DE TELE CINCO
- 14,00.- DIAS DE GLORIA
- 14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 15,30.- CINE CORAZON  
"Dos tipos geniales"
- 17,25.- GRAN PANTALLA TV  
"Un niño llamado Jesús"
- 19,15.- HABLANDO SE ENTIENDE  
LA BASCA
- 19,45.- PRIMER AMOR
- 20,45.- TELECUPOON
- 21,10.- SU MEDIA NARANJA
- 22,00.- CINE "Todo en un día"
- 00,00.- CONTACTO, CON TACTO
- 00,40.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,10.- PANTALLA DE MADRUGADA  
"Venganza en el Oeste" (2.ª parte)
- 02,55.- LA MAQUINA DE LA VERDAD
- 04,40.- HUMOR CINCO ESTRELLAS
- 05,15.- CINE "Somos dos fugitivos"

- 15,00.- CINE: "EL SILENCIO DE  
LOS CORDEROS"
- 16,55.- DOCUMENTAL CIENTIFICO
- 17,45.- CINE: "FX2: ILUSIONES  
MORTALES"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "BATMAN"
- 20,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- "RADIO CINCINNATI 90"
- 21,05.- TELECOMEDIA: "ENTRENADOR"
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- "MIAMI BLUES"
- 23,55.- GOLF: MASTER DE AUGUSTA
- 01,35.- CINE: "REGRESO AL LAGO AZUL"
- 03,13.- CINE: "FUNNY BABY"
- 04,50.- CIERRE

**Mañana**

- 08,00.- ABC WORLD NEWS
- 08,30.- TRES FANTASMITAS"
- 09,00.- VIDEOMINUTO
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "MAS ALLÁ DEL ARCO IRIS"
- 11,40.- CINE: "ALICE"
- 13,22.- PIEZAS
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- DIBUJOS ANIMADOS
- 14,30.- TELESERIE: "BÚSCATE LA VIDA"
- 15,00.- CINE: "MATRIMONIO DE  
CONVENIENCIA"
- 16,44.- CINE: "POLI DE GUARDERIA"
- 18,38.- DOCUMENTAL NATURALEZA
- 19,35.- "EL VENGADOR TÓXICO"
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- PRIMER PLANO
- 21,00.- TELECOMEDIA: "ENTRENADOR"
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTERNO CANAL: "UNA MUJER  
BAJO LA LLUVIA"
- 23,30.- GOLF: MASTER DE AUGUSTA
- 01,32.- CINE: "LE LLAMAN BODHI"
- 03,36.- "PELIGROSAMENTE IGUALES"
- 05,05.- DOCUMENTAL
- 06,03.- CINE: "EL DICE, ELLA DICE"
- 07,52.- PIEZAS



TELEMADRID

- 15,25.- CINE DE BARRIO  
"Ecuadrón 5"
- 17,15.- VUELTA AL PAIS VASCO
- 18,05.- PRIMEROS BESOS
- 17,40.- CINE DE BARRIO:  
SEGUNDA SESION  
"El corcel negro"
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- EN ACCION
- 21,15.- OLE TUS VIDEOS II
- 22,15.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA  
"Nada en común"
- 00,15.- LA NOCHE SE MUEVE
- 01,15.- TELENOTICIAS
- 01,30.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
"De aquí a la eternidad"

**Mañana**

- 08,00.- CARTA DE SINTONIA
- 08,20.- CINE MATINAL
- 10,00.- TELENOTICIAS
- 10,30.- LA BANDA DE...
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- LOS CAZAFANTASMAS
- 15,25.- CINE DE BARRIO: PRIMERA SE-  
SION "El cazador de tiburones"
- 17,05.- CINE DE BARRIO: SEGUNDA SE-  
SION "Emboscada en la bahía"
- 19,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,05.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA  
KING
- 20,00.- LA BOLA DEL DRAGON Z
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- EN ACCION
- 21,30.- RAVEN, GUERRERO AMERICANO
- 22,30.- CINE
- 00,45.- TELENOTICIAS
- 01,00.- CINE DE NOCHE  
"Lemon popside"
- 02,15.- LA NOCHE SE MUEVE: LO MEJOR
- 03,15.- FIN DE EMISION

PEQUEÑA PANTALLA

COMEDIA

**LOS JUEVES, MILA-  
GRO ★★★★★ (LA 2.  
18,45).**— Un pueblo en de-  
cadencia vivió momentos de  
esplendor gracias a la afluencia  
de turistas a su balneario.  
Para atraer de nuevo al turis-  
mo, un grupo de amigos di-  
funden la noticia de que cada

jueves se produce un mila-  
gro. A la censura franquista  
no le gustó nada que Berlan-  
ga arremetiera contra el fer-  
vor religioso de los españo-  
les con un falso milagro e  
impuso la aparición de un  
santo de verdad en la segun-  
da mitad del filme.

DRAMA



Una escena de "El sueño ...".

**EL SUEÑO DEL  
MONO LOCO ★★★★★  
(LA 2. 22,00).**— Dan Gilis,  
un guionista norteamerica-  
no, recibe el encargo de es-  
cribir un guión para una pe-  
lícula que será dirigida por  
un joven inglés. Al principio

duda en acertar la oferta,  
pero al final es convencido  
tanto por el director como  
por el productor que le pro-  
puso el trabajo. Poco a poco,  
Dan descubre que hay en jue-  
go algo más que una pelícu-  
la.

POLICIACA

**MIAMI BLUES ★★★  
(CANAL+. 22,00).**— Fre-  
derick J. Frenger Junior es un  
ex convicto que disfruta de  
su asiento de primera clase  
en el avión que le conduce a  
Miami. Mientras vuela, se  
dedica a robar varias carteras

y practica la falsificación de  
las firmas de sus propieta-  
rios: es su forma de decidir  
cuál va a ser su nueva identi-  
dad. Pero al llegar al aero-  
puerto, Frederick se ve en-  
vuelto en la muerte de un  
hombre.

DRAMA

**VIDA Y MUERTE DE  
VAN GOGH ★★ (LA 2.  
01,15).**—Vicent Van Gogh  
descubre sus sentimientos  
ante la pintura, el amor, la

pobreza o las depresiones  
nerviosas que le llevaron al  
suicidio a través de las cartas  
que escribió a su hermano  
Theo.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 5 y 7 de la tarde:  
**"El libro de la selva"**  
A las 8,45 y 10,45:  
**"HERIDA"**  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 5 de la tarde:  
**"El libro de la selva"**  
A las 7,30 y 10,30:  
**"Esencia de mujer"**  
Oscar al mejor actor del año, Al Pacino

SALA 3

**"El río de la vida"**  
De ROBERT REDFORD  
Ganadora de un Oscar  
Laborables: 5,00, 7,40 y 10,40.  
Sábado y domingo: 5,00, 7,40 y 10,40.

ZULOAGA

**"Eternamente  
joven"**  
La más bella historia de amor y aventura  
A las 5,00, 7,30 y 10,30.  
Domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### HOMENAJE A IRENE VILLA EN WASHINGTON

Víctima de la brutalidad terrorista y ejemplo de superación personal, Irene Villa recibirá en Washington un nuevo premio a su coraje. Irene, de 14 años, víctima de un atentado de ETA que segó sus dos piernas y cuatro dedos de la mano derecha, llegará a la capital de Estados Unidos el próximo día 26 para recibir el "Victory Award", Premio de la Victoria. El galardón es uno más de los homenajes que ha recibido esta joven desde que sufrió aquella salvajada. Su cuerpo quedó desmembrado tras el estallido de una bomba colocada por ETA en el automóvil de su madre, funcionaria de policía, en el madrileño barrio de Aluche el 17 de octubre de 1991.

Irene es una de las nueve personas extranjeras que recibirán este año el Premio de la Victoria, patrocinado por el Hospital Nacional de Rehabilitación de Washington. Si se mantiene la costumbre de años atrás —el "Victory Award" data de 1986—, es posible que el propio presidente Bill Clinton reciba a los premiados en la Casa Blanca el próximo 27 de abril. Ese día, por la noche, Irene Villa, los otros ocho extranjeros premiados y siete estadounidenses asistirán en el teatro "Warner" de Washington a una ceremonia en su honor.

Por otra parte, ayer murió Hugh Rodham, padre de la primera dama de Estados Unidos. Rodham falleció en Little Rock (Arkansas) a raíz del derrame cerebral que sufrió el pasado 19 de marzo, informó la Casa Blanca.

### VISTO Y NO VISTO



**TODO PREPARADO.**— En las últimas horas han concluido los preparativos para recibir a los visitantes que, en estas fechas de Semana Santa, llenan las calles de la ciudad. Oficinas de turismo, puestos informativos, plazas de aparcamientos, son algunas de las ofertas de las instituciones segovianas, para hacer más cómoda la estancia a quienes llegan a Segovia, que serán guiados por estudiantes de Horizonte Cultural. Los resultados de las medidas habrá que analizarlos la próxima semana... (Foto: Juan Martín).

### MISCELANEA

Hace unos días salió a la luz su última obra, "Teatro casi completo"

## Fallece el escritor y académico Joaquín Calvo Sotelo tras una larga enfermedad

El académico y escritor Joaquín Calvo Sotelo, de 88 años, murió anoche en Madrid, tras una larga enfermedad, según informaron fuentes familiares. El dramaturgo había publicado a lo largo de su vida sesenta obras, y hace unos días salió a la luz su último trabajo titulado "Teatro casi completo", que contenía 29 de sus publicaciones anteriores.

Madrid (Efe).— Joaquín Calvo Sotelo ha estado enfermo durante más de un año, pero en los tres últimos meses su estado se fue agravando progresivamente. El fallecido había nacido en La Coruña el 5 de marzo de 1905. Era hermano del político monárquico José Calvo Sotelo, asesinado en 1936; su padre fue presidente de la Audiencia Provincial de Madrid.

Además de su extensa creación literaria, J. Calvo Sotelo de-

sempeñó cargos en las delegaciones de Hacienda de Barcelona y de Madrid como director general del Contencioso y Tribunal Económico Administrativo Central. Fue secretario del Instituto Nacional del Libro y asimismo presidente de la Sociedad General de Autores de España de 1962 a 1969.

Inició su carrera de autor dramático en 1932 con el estreno en Barcelona de "A la tierra: kilómetro quinientos mil".



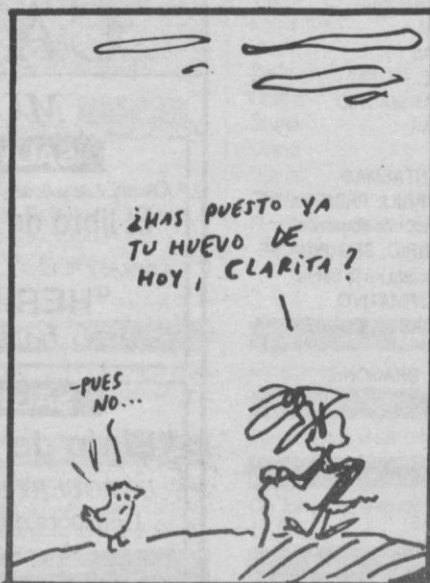
Joaquín Calvo Sotelo. TELEFOTO EFE

● ¿Recuerdan aquella célebre frase de Felipe González que, en un arrebatado de placer casi orgásmico, afirmaba que el socialismo corría el peligro de morir de éxito? Pues acertó en sus profecías, hasta el punto de que el PSOE tiene un pie en la UCI y el otro en el ring de la trifulca interna. Benegas ha colocado una carga de dinamita en los propios cimientos de La Moncloa, cuando tendría que dimitir de forma irrevocable si tantas náuseas le producen algunos de sus compañeros. No hacen falta sentencias judiciales para asumir responsabilidades políticas.

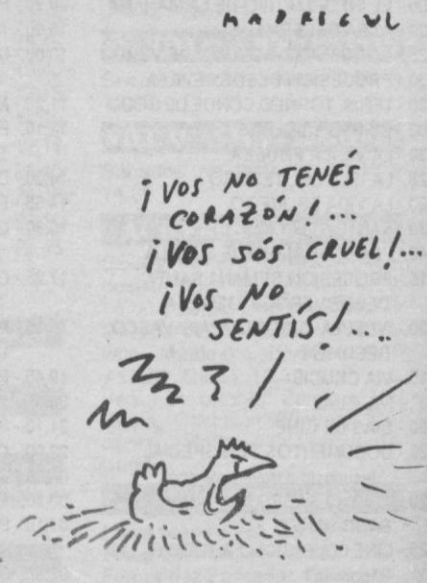
● Pero no todos son iguales. Aquí, en Segovia, únicamente el PSOE nos facilitó sus cuentas financieras y los ingresos por militancia, mientras la muy leal oposición (PP, CDS e IU) se niega a poner sus libros de contabilidad al descubierto. Solo piden transparencia a los socialistas, que parecen ser los malos de la película. ¿Por qué será?

● Lo cierto es que los peluqueros son una garantía de higiene y trato cordial con los clientes. Abrasados los tienen con una voraz presión fiscal por locales de reducidas dimensiones y unos seguros sociales que hacen inviable la contratación de los famosos aprendices. La tradición ha dejado paso al pragmático porque, de lo contrario, los peluqueros serían una "especie" en vías de extinción y nosotros nos tendríamos que cortar el flequillo mirándonos en el espejo o recurriendo a la abuela. Espere-mos que eso no ocurra por el bien de la estética pública.

### FRUTOS DE FRUTOS



### MADRIGAL





Sancionadas cuatro explotaciones ganaderas, una de Segovia, por engordar animales de consumo

## La Junta aprueba un paquete de medidas para combatir el paro en la región

El Consejo de Gobierno en la reunión celebrada ayer y que presidió el consejero de Presidencia, en ausencia del presidente que asistió al funeral por Don Juan de Borbón, aprobó un decreto con un paquete de medi-

das para combatir el paro de larga duración y fomentar la reinserción laboral de los jóvenes de la región. Además sancionó a cuatro explotaciones ganaderas por utilizar sustancias prohibidas para el engorde de animales.

Valladolid. (Ical).— La Junta aprobó un decreto con un paquete de medidas para combatir el paro de larga duración y fomentar la reinserción laboral de los jóvenes de la región. La cuantía económica del plan se sitúa en torno a los 4.000 millones. El Consejo autorizó asimismo a la Consejería de Economía para emitir deuda pública por valor de 25.000 millones de pesetas.

El plan de la Junta recoge siete programas destinados a promover la contratación indefinida y el apoyo a la pequeña y mediana empresa, que continúan los de los años anteriores que sirvieron para crear unos 10.000 empleos.

Los fondos que la Junta destina a estos fines proceden de los propios presupuestos y de los fondos europeos FSE y FEDER.

Entre las medidas concretas figuran el fomento de la formación profesional ocupacional, para facilitar la práctica laboral de universitarios y la utilización de las nuevas tecnologías en el mercado de trabajo.

Otros programas se refieren al aprendizaje de oficios, a la contratación de jóvenes menores de 25 años, a la transformación de los contratos temporales en indefinidos y al fomento del autoempleo, sobre todo en personas en paro de larga duración, a quienes se concede

una subvención de hasta un millón de pesetas.

En el plan de apoyo al empleo figuran asimismo programas para financiar a las entidades locales con 700.000 pesetas por cada puesto de empleo que generen y actuaciones específicas vinculadas a los programas europeos.

Además, la Junta acordó suscribir acciones por valor de 418 millones en la ampliación del capital de la sociedad GESTUR de Salamanca para desbloquear el polígono urbanístico de El Zurguén.

El importe de la ampliación de capital de Gestur Salamanca será cubierto mediante la aportación de terrenos que corresponden a la Junta en el proyecto de compensación de El Zurguén.

### Explotación minera

Esta solución para desbloquear El Zurguén es la misma que se adoptó en el polígono Eras de Renuéva, en León, aunque según el consejero—portavoz de la Junta esto no quiere decir que la contratación y adjudicación de las obras de urbanización sigan un modelo idéntico al empleado en Eras de Renuéva.

El Consejo aprobó también autorizar a la MSP para ocupar 90 hectáreas de monte en la comarca leonesa de Laciaña para la explotación de carbón a cielo abierto. Los terrenos que ocupará la MSP pertenecen a

las juntas vecinales de Sosas y Robles de Laciaña, en el término municipal de Villablino.

La explotación minera a cielo abierto concedida a la MSP, dentro de los planes de viabilidad de la empresa, tiene una duración de diez años, y los trabajos de extracción deberán iniciarse en un plazo máximo de dos años.

En el capítulo de inversiones la Junta aprobó una inversión de 840 millones de pesetas en obras de mejora de las carreteras de las provincias de León y Burgos.

Los tramos que se benefician de esta mejora corresponden a la C-603 desde Aranda de Duero al límite con Segovia, en el que se invertirán 560 millones, y a la C-626 entre las localidades leonesas de La Magdalena y La Robla, en el eje subcantábrico. En este actuación se invertirán 280 millones.

También en este capítulo la Junta aceptó las parcelas cedidas en la localidad burgalesa de Quintanar de la Sierra para construir viviendas sociales. Cuatro iglesias de la región fueron declaradas bienes de interés cultural.

### Sanciones a ganaderos

Se trata de las iglesias de Santiago y San Francisco de Asís en Villafranca del Bierzo (León); la de Nuestra Señora de la Asunción, en Villasayas (Soria), y el convento de Santa



César Huldobro. ARCHIVO

Clara, en Aguilar de Campoo (Palencia).

La Junta acordó sancionar a cuatro explotaciones ganaderas de la región por utilizar sustancias no permitidas en el engorde de animales destinados a consumo humano.

Las sanciones en su conjunto ascienden a 11.050.000 pesetas.

De las cuatro explotaciones sancionadas con 2,5 millones tres corresponden a ganaderos de las provincias de Segovia, Valladolid y Palencia.

En el caso de la explotación palentina, cuyo titular no ha sido dado a conocer por la Junta porque la sanción aún puede ser recurrida, se trata de un ganadero reincidente, por lo que se le eleva la sanción a 3.050.000 pesetas.

## Dos millones de vehículos atravesarán las carreteras de Castilla y León

Valladolid. (Ical).— Más de dos millones de vehículos utilizarán las carreteras de Castilla y León durante la Semana Santa, según cálculos del coordinador de la "operación especial" en Castilla y León, Ángel Toriello.

Durante los cinco días que durarán los controles, más de 1.000 agentes de la Guardia Civil permanecerán desplegados por toda la Comunidad. La Dirección General de Tráfico ha previsto cuatro "puntos negros" en la red viaria de la región.

El más importante volverá a ser Benavente en la confluencia de la N-VI en Paradores de Castrogonzalo. En este punto la denominada autovía del noroeste pasa de cuatro carriles a dos lo que provocará retenciones "permanentes" durante los días de entrada y salida, según Toriello. También se esperan fuertes embotellamientos en la travesía de la N-110 en Avila capital y en la confluencia de la N-122 y la N-324 en las cercanías de Soria. El último punto conflictivo se producirá en los accesos a las cabinas del peaje de la A-6 en la N-603 en Los Angeles de San Rafael (Segovia).

Los responsables de Tráfico esperan que el regreso sea ligeramente menos conflictivo que la salida ya que el próximo lunes es fiesta en Comunidades como País Vasco, La Rioja, Navarra y Cataluña, lo que dará lugar a un regreso escalonado de los vehículos que procedan de estas comunidades.

## Se llevan un botín de 25 millones de un furgón blindado en Valladolid

Valladolid (Efe).— Cuatro individuos atracaron anoche un furgón blindado de Prosegur y se llevaron un botín de unos 25 millones de pesetas, informaron a Efe fuentes de la Delegación del Gobierno.

Según la misma fuente, el atraco se produjo en el aparcamiento del Corte Inglés de Valladolid, cuando los asaltantes redujeron a los vigilantes de seguridad encargados de recoger la recaudación del centro comercial. Los asaltantes huyeron en un turismo que posteriormente abandonaron en una calle de Valladolid.

La Delegación del Gobierno está preparando una nota oficial sobre el hecho.

Por otra parte la Guardia Civil de Burgos ha detenido a F.P.C., de 63 años y vecino de Aranda de Duero, por herir gravemente con un arma blanca a otra persona en el transcurso de una discusión en la vía pública, según informó el Gobierno Civil de Burgos.

## Absueltos dos médicos que realizaron una cesárea a una embarazada que murió después

Palencia. (Ical).— El anestesista Jesús Alberto Laustalet de la Fuente y el ginecólogo Jesús Trancho García fueron absueltos de un delito de imprudencia temeraria profesional con resultado de muerte por un juzgado de lo Penal de Palencia.

Ambos facultativos fueron procesados tras la muerte por paro cardíaco de una mujer a la que practicaron una cesárea. La acusación particular había pedido cuatro años de prisión menor y 20 millones de indemnización para los herederos de la víctima.

Los hechos ocurrieron el 20 de agosto de 1987 cuando a Ana María García Caballero—concejala de Cultura del Ayuntamiento de Dueñas— le fue practicada una cesárea ante las dificultades que presentaba el parto. Trancho García y Laustalet de la Fuente aseguraron durante la vista oral que el alumbramiento fue normal. El ginecólogo manifestó que "a los siete u ocho mi-

nutos del parto ya había nacido la criatura sin ninguna complicación". Por su parte, Laustalet dijo que aplicó a la paciente anestesia total, del mismo modo que lo había realizado en unas 20.000 operaciones.

Según el relato médico, 40 minutos después de la operación hubo complicaciones al sufrir Ana María García Caballero una parada cardíaca. Tras varios intentos de rehabilitación la paciente falleció dos horas después. El letrado de la acusación basó sus imputaciones en la inexistencia de aparatos de motorización y respiración en el quirófano. El Ministerio Fiscal no consideró que los hechos fueran constitutivos de delito alguno y las defensas solicitaron para cada uno de los procesados la libre absolución para sus patrocinados. La sentencia considera que en la vista oral no se acreditó que en las actuaciones de los acusados hubiera negligencia.

## El PSOE pide la devolución de la proyectada Ley de Sanidad Animal por "inoportuna"

Valladolid. (Ical).— El Grupo Socialista en las Cortes regionales ha presentado a trámite una enmienda a la totalidad del Proyecto de Ley de Sanidad Animal remitido por la Junta, porque la complejidad y la enorme cantidad de leyes y reglamentos estatales y comunitarios sobre la materia hacen que el proyecto de la Junta sea "inoportuno e imprudente".

El PSOE entiende que la dispersión y complejidad reglamentaria de la Sanidad Animal, regulada por un amplio abanico de normas estatales y directivas comunitarias, no aconseja la existencia de una ley regional, que tendría carácter coyuntural y estaría abocada a una acelerada obsolescencia.

La complejidad y dispersión normativa de la Sanidad Animal, aconsejan según el PSOE que sea abordado con prudencia y así lo han entendido otras comunidades autónomas que hasta aho-

ra han renunciado a tener su propia ley, que requeriría cambios continuos para adaptarse a las normativa estatal y comunitaria.

El proyecto, además, no recoge el listado de enfermedades infectocontagiosas y parasitarias y olvida mencionar la estadística veterinaria, argumenta el PSOE. Por último, el PSOE señala que el proyecto de la Junta, además de innecesario, es "técnicamente deficiente e incompleto y sistemáticamente confuso" y que pretende privatizar la ejecución de las campañas de saneamiento ganadero y los programas sanitarios especiales.

"La sanidad animal—asegura el Grupo Socialista en las Cortes de Castilla y León— es materia importante, por ello su regulación descansa en un número de normas, no sólo a nivel central, sino autonómico y sobre todo de la CE. Cinco reglamentos y 27 Directivas han dedicado desde Europa de 1990".

## Cinco muertos y siete heridos por una explosión de gas en Gerona

Caldes de Malavella (Gerona) (Efe).— Los bomberos de la Generalitat descartan que haya más víctimas entre los escombros del edificio destruido esta madrugada por una explosión de gas butano en Caldes de Malavella que ha ocasionado la muerte de cinco personas y heridas de diversa consideración a otras siete. Según indicó el jefe de los bomberos de Gerona, Antonio Guell, "hemos hablado con los heridos, familiares y vecinos de las víctimas que nos han confirmado que no hay ningún desaparecido más".

Parientes de la familia compuesta por el matrimonio Juan Moreno y Dolores Reina y su hijo Juan Moreno Reina, que murieron en el siniestro, han indicado que la hija menor se ha salvado porque se encuentra de colonias. En el accidente resultaron muertos también Francisco Botello y Francisco Arandez.

Los bomberos han empezado a desescombrar con la ayuda de una excavadora los restos de edificio destruido por la explosión. El hundimiento del edificio también ocasionó siete heridos, dos de los cuales ya han sido dados de alta. Otros dos heridos, María del Mar Ramos Calleja, de 17 años, que sufrió luxación de la columna vertebral que le afecta a la médula espinal y se encuentra en estado muy grave, y Fernando Cons Ferreira, de 33, que

sufre quemaduras de segundo y tercer grado en la cara de pronóstico grave, fueron trasladados al Hospital del Valle Hebrón de Barcelona. En el hospital Josep Trueta de Girona permanecen ingresados Luciano Ramos Alejo, de 48 años, con contusiones múltiples y fractura de cúbito y Carmen Méndez Maestre, de 36, y Pilar Martínez Gago, de 40, con fracturas múltiples.

### "Edificio del butano"

La explosión se produjo poco antes de las cuatro de esta madrugada en un edificio de tres plantas con seis viviendas, que eran habitadas por unas 14 personas. El edificio es conocido popularmente entre los vecinos con el nombre de Nuestra Señora de la Luz o "edificio del butano" porque en él vivían trabajadores de una planta de envasado de gas butano y propano cercana al lugar.

El teniente de alcalde responsable del área de Gobernación del Ayuntamiento de Caldes de Malavella, Josep Arcaya, explicó que el consistorio ha ofrecido a las familias afectadas pisos de su patrimonio para que se realojen, aunque ha precisado que todos tienen familiares en el pueblo.

Los servicios técnicos municipales están evaluando también el estado en el que han quedado los seis pisos colindantes y si deben demolerse o no.

## Ya son cuatro los encarcelados por el fraude fiscal de mil millones en Barcelona

Barcelona (Efe).— El juez Lluís Pascual ha decretado la prisión incondicional del financiero Fernando Moregó, con lo que ya son cuatro los encarcelados por su presunta implicación en la ocultación de más de mil millones de pesetas en dinero "negro" a Hacienda, confirmaron ayer fuentes judiciales. El martes también ingresó en prisión por orden del juez el financiero barcelonés de 45 años Antonio Sagnier Bassas, acusado en este fraude, consistente en la colocación de dinero "negro" en cuentas de cuatro bancos, abiertas con identidades falsas.

Sagnier, Moregó y Purificación Argelich Minguella, secretaria de una empresa financiera que quedó en libertad tras pagar una fianza de 500.000 pesetas, declararon en calidad de presuntos inculcados ante el titular del juzgado de instrucción número 26 de Barcelona.

Con Sagnier y Moregó, ya son cuatro los acusados en este fraude que permanecen en prisión. El pasado 25 de marzo fueron encarcelados el empresario Manuel Tramullas Beltrán y el perito industrial Timoteo Ramírez Cuesta. Otros seis implicados, entre ellos el industrial catalán José Felipe Bertrán de Caralt, su yerno Miguel Morenés Gilez y el abogado barcelonés Josep María

Caminals Sánchez, se encuentran en libertad provisional, aunque deben comparecer ante el juzgado tres veces al mes.

### Huido

En relación con este caso, aún se encuentra huido de la Justicia el empresario de origen argentino Francisco Querol Ponsa, sobre quien pesa una orden de busca y captura.

El encarcelamiento de Antonio Sagnier, considerado según algunas fuentes como una "persona muy legal y recta con los negocios", ha causado sorpresa en círculos financieros barceloneses. Sagnier había sido director del Banco de Santander y de la desaparecida Banca Mas Sardá en Barcelona y en la actualidad es vicepresidente y consejero delegado del Privat Bank, entidad bancaria dedicada a la gestión de grandes patrimonios de importantes familias de la alta burguesía catalana. No obstante, la presunta implicación de Sagnier en este fraude fiscal es anterior a su actual cargo en el Privat Bank, informaron fuentes cercanas a la investigación, quienes explicaron que las presuntas irregularidades cometidas por este empresario se produjeron durante su gestión en Sagnier Intermediarios Financieros, firma de asesoramiento financiero.



El cadáver de una de las víctimas, tapado, en el lugar de los hechos.

TELEFOTO EFE

Dos de ellos son miembros de la banda terrorista GRAPO

## Cuatro muertos al explotar una bomba en un furgón en Zaragoza

Cuatro personas, dos de ellas militantes del GRAPO, fallecieron anoche en el atentado perpetrado por miembros de esa organización terrorista contra un furgón de la empresa de seguridad Prosegur en el barrio Monsalud de Zaragoza, según fuentes de la Delegación del Gobierno en Aragón.

Zaragoza (Efe).— Isabel Santamaría del Pino y Pedro Luis Cuadrado Delabat, dos de los muertos en el atentado, han sido identificados como miembros del grupo terrorista GRAPO y portaban documentación falsa, según indicó el delegado del Gobierno en Aragón, Carlos Pérez Anadón. Un tercer fallecido, que aún no ha sido identificado, también portaba documentación falsa, por lo que se sospecha que formaba parte del mismo comando terrorista.

El cuarto fallecido, Manuel Escuder Gimeno, era el conductor del furgón blindado, en cuyos bajos los terroristas habían adosado dos cargas que explotaron simultáneamente y provocaron heridas graves a los vigilantes jurados de la empresa José Gascón Benedicto, quien se encuentra en el Hospital Clínico de Zaragoza, e Ignacio Hernández Ruiz, ambos de 29 años, que, después de ser operado esta

madrugada en la Mutua de Accidentes de la ciudad, se encuentra en estado coma y con respiración asistida, según fuentes médicas. En el último parte médico facilitado se indica que el enfermo se mantiene estable dentro de la gravedad y no presenta cambios neurológicos.

Además resultaron heridas leves otras dos personas que fueron dadas de alta.

### Cuerpos destrozados

Pérez Anadón explicó que existe una gran dificultad para identificar a uno de los muertos, dado que su cuerpo quedó totalmente destrozado por la explosión y portaba documentación falsa, y subrayó que el resto de los presuntos autores del atentado, cuyo número no ha precisado, huyeron en un Talbot 150 de color blanco que abandonaron después en la calle de Barcelona, próxima al lugar del suceso.

Pérez Anadón no pudo con-

firmar si pudieron robar alguna de las sacas de la recaudación que había efectuado la empresa Galerías Primero, y agregó que aún no es posible ofrecer más detalles sobre el atentado.

El suceso se produjo a las 21.55 horas, cuando los militantes del GRAPO, que, según testigos presenciales, cubrían sus rostros con pasamontañas, colocaron dos bombas "lapas" en los bajos del furgón de Prosegur, que estallaron a los pocos segundos.

Restos de las víctimas quedaron esparcidos en un radio de cien metros desde el lugar de la explosión, y la parte frontal del furgón fue lanzada hasta el techo de los almacenes comerciales, a la altura de un segundo piso.

### "Comando Guadiana"

Isabel Santamaría del Pino y Pedro Luis Cuadrado Delabat, fallecidos anoche en Zaragoza cuando intentaban el asalto a un furgón blindado, pertenecían al "comando Guadiana" o "itinerante", único operativo que en la actualidad tiene el GRAPO, según fuentes de la lucha antiterrorista. No es la primera vez que los "grapo" intentan el atraco de un furgón blindado en Zaragoza, ya que el 22 de julio de 1991, Laureano Ortega Ortega, junto con Juan Carlos Alegret y Gloria Vázquez, protagonizaron otro asalto frustrado también a un camión de Prosegur en el centro de la capital aragonesa.

El robo a furgones blindados, junto con atracos a entidades bancarias, son acciones habituales de esta banda terrorista para obtener recursos económicos que les permita llevar a cabo sus acciones criminales y de esta forma han conseguido, entre 1988 y 1992, un botín que supera los 238 millones de pesetas.

## Serenidad y confianza

El presidente del Gobierno aragonés, Emilio Eiroa, pidió anoche serenidad y confianza en los Cuerpos de Seguridad, tras el atentado con bomba contra dos furgones de la empresa Prosegur que ha tenido lugar en la capital aragonesa y que ha causado la muerte de cuatro personas.

Eiroa manifestó a Efe en el lugar del suceso que es difícil reaccionar ante un acto de este tipo, "pero —aseguró— no cabe duda de que se trata de un acto terrorista o similar".

Por su parte, el alcalde en funciones del Ayuntamiento de Zaragoza, Antonio Piazuelo, declaró que a su juicio "se trata de un intento de atraco realizado por una cuadrilla de salvajes". Piazuelo argumentó al respecto que no cree que sean delincuentes normales porque estos "no se atreven a cometer este tipo de salvajadas para conseguir dinero", y puntualizó que siente "espanto" por el hecho de que se hagan "estas barbaridades a gente que se encuentra paseando y trabajando".

Jáuregui destaca que el partido debe mantenerse unido hasta las próximas elecciones generales

## Dirigentes del PSOE creen fundamental evitar la dimisión de Felipe González

Dirigentes del PSOE consideraron ayer que evitar la dimisión del secretario general, Felipe González, es la cuestión fundamental ante la crisis en el Partido Socialista, cuya ejecutiva se reunirá el próximo sábado para estudiar la situación actual.

Madrid (Efe).— Así se pronunciaron Carmen Herмосín, miembro de la ejecutiva federal, y el secretario general del PSE-EE, Ramón Jáuregui.

Carmen Herмосín defendió que toda la dirección del Partido Socialista, al igual que José María Benegas, ponga su cargo a disposición del secretario general, Felipe González. En declaraciones a Radio Nacional, Herмосín añadió que a partir de la dimisión general, debe ser González quien decida, ya que es preciso evitar la renuncia del presidente del Gobierno.

También se mostró partidaria de que antes de la ejecutiva federal del sábado continúen los contactos entre los distintos sectores del PSOE para evitar enfrentamientos de imprevisibles resultados.

Por su parte, el alcalde de Gerona y dirigente de los socialistas catalanes, Joaquín Nadal, criticó ayer a los dirigentes del PSOE que han tratado el caso Filesa "con una ambigüedad permanente" y expresó su confianza en las soluciones que planteará Felipe González en la ejecutiva del partido del próximo sábado.

### "Injusto"

El secretario general del PSE-EE, Ramón Jáuregui, consideró ayer en Bilbao que



Reunión de la ejecutiva federal del PSOE, el pasado día 13 de enero, bajo la presidencia de Rubial. TELEFOTO EFE

exigir responsabilidades políticas en el PSOE a Txiki Benegas sería una resolución "injusta y equivocada", por lo que no será apoyada por los socialistas vascos.

Jáuregui abogó porque el PSOE exija responsabilidades políticas por el llamado "caso Filesa" pero "en su momento y con las personas que resulten responsables". "Si se extienden las responsabilidades nos llevaría al absurdo de que afectarían a todos", agregó en una rueda de prensa convocada por el PSE-EE para dar a conocer su opinión sobre el acuerdo para la recuperación económica firmado por las instituciones vascas.

Jáuregui, aunque se negó a manifestarlo públicamente, ya

ha transmitido a la dirección del PSOE su opinión de quienes deben ser las personas sobre las que recaiga la responsabilidad política por el supuesto caso de financiación irregular en el Partido Socialista.

### Felipe, candidato

El secretario de los socialistas vascos, que consideró "elemental" que Felipe González sea el candidato del PSOE en las próximas elecciones, abogó porque el comité ejecutivo del PSOE adopte el sábado soluciones "intermedias" que salvaguarden la unidad del partido. "Tengo la convicción, por lo que sé, de que esto es francamente posible" dijo Jáuregui, que ha mantenido contactos, según afirmó, con "to-

dos" los dirigentes del Partido Socialista Obrero Español, aunque señaló que "oficialmente" no realiza funciones de "mediador", como se ha publicado.

El secretario general de los socialistas vascos expresó que se debe dar una "respuesta eficaz a la sociedad, pero en clave de futuro", garantizando que la financiación de los partidos sea transparente, "más que en clave de cortar cabezas". Destacó Jáuregui que el PSOE se debe mantener unido hasta las elecciones generales, sobre cuya fecha de celebración no se pronunció, tras las cuales opinó que los socialistas deberán realizar un congreso que permita un "debate más en profundidad".

## BREVES

El incremento medio salarial de los convenios, tanto nuevos como revisados, firmados este año, se sitúa en el 6,44% y afecta a 2.691.528 trabajadores, según un comunicado de UGT, en el que no se concreta la fecha que abarcan estos convenios. De acuerdo con estos datos, la cláusula de revisión salarial se sitúa en el 5,24% para 2.208.874 trabajadores, que suponen el 82% del total. Por su parte, CC.OO. ha advertido a los trabajadores en un comunicado que en la negociación colectiva la revisión salarial de 1992 debe hacerse sobre un IPC del 5,347%, y no en función del 5,3% como preten- de la patronal para ahorrarse unos 3.000 millones de pesetas.

El Tribunal de Apelación de París pronunciará el 12 de mayo próximo su veredicto a la demanda de extradición formulada por la Justicia española contra el presunto militante de ETA Rosario Picabea Ugalde.

Representantes de los gobiernos español y británico mantuvieron ayer una ronda de conversaciones sobre Gibraltar, informó un portavoz del Ministerio británico de Asuntos Exteriores. Las conversaciones, que fueron calificadas como "no oficiales", fueron presididas por la española Mercedes Rico y por el británico Jerommy Greenstock.

El secretario de Estado de Hacienda, Antonio Zabalza, declaró ayer que las medidas fiscales aplicables a empresas vascas de nueva creación, recogidas en el acuerdo firmado entre el Gobierno vasco y las tres Diputaciones Generales, serían "excesivas". Según el acuerdo firmado entre el lehendakari José Antonio Ardanza y los tres diputados generales de Vizcaya, Alava y Guipúzcoa, las empresas vascas que se creen en 1993 y 1994 no pagarán el Impuesto de Sociedades en los próximos diez años.

## Las delegaciones extranjeras testimoniaron su pésame a la Familia Real

Madrid (Efe).— Las delegaciones extranjeras que asistieron ayer al solemne funeral por el eterno descanso de Don Juan de Borbón testimoniaron su pésame a la Familia Real, en un breve acto celebrado a primera hora de la tarde en el Palacio Real de Madrid. Allí, los Reyes y miembros de la Familia Real recibieron a los integrantes de las delegaciones extranjeras que en el día anterior no tuvieron ocasión de expresarles su pésame de forma personal por el fallecimiento de Don Juan.

Entre otros acudieron al Palacio Real el presidente de Portugal y señora de Soares, los duques de Calabria, el archiduque Otto de Aubsburgo y la Reina madre Ingrid de Dinamarca. Tras esta recepción, los invitados extranjeros al solemne funeral, entre los que se encontraban representantes de más de veinte casas reales de todo el mundo, comenzaron ya abandonar Ma-

drid a partir de media tarde.

Concluyeron así las ceremonias organizadas con motivo de las exequias del Conde de Barcelona, al cumplirse el séptimo y último día del luto oficial decretado por el Gobierno tras el fallecimiento de Don Juan.

### Agradecimiento

Al finalizar el luto oficial, el Rey Juan Carlos ha hecho llegar un mensaje a los ciudadanos españoles, a través de los medios de comunicación, en el que agradece en su nombre y en el de su familia "las innumerables muestras de simpatía y afecto solidario" recibidas "a lo largo de las difíciles semanas pasadas". El Rey expresa en él su emoción por "las manifestaciones de respeto y homenaje que toda España ha rendido a Mi querido Padre, reconociendo así su entrega a la patria y su ejemplo para varias generaciones de españoles". Finalmente, el Monarca transmi-



Los Reyes reciben el pésame del príncipe Rainiero de Mónaco y su hijo Alberto. TELEFOTO EFE

te a las instituciones del Estado, medios de comunicación y a todos los ciudadanos su "sincero agradecimiento como hijo" y su "renovada devoción como Rey".

### Viaje

Los Reyes Juan Carlos y Sofía, acompañados de sus hijos, el

Príncipe Felipe y las infantas Elena y Cristina, así como la condesa de Barcelona, viajarán mañana a Lanzarote para descansar después de la tensión vivida por el fallecimiento del conde de Barcelona, informaron fuentes del Palacio de la Zarzuela. También las hermanas del Rey, las duquesas de Badajoz y

Soria, viajarán a Lanzarote, donde todos permanecerán hasta el día 14, miércoles de Pascua, añadieron las fuentes. Durante estos seis días la agenda de la Familia Real, que se desplazará a Canarias a bordo de dos aviones de la Fuerza Aérea, un DC8 y un Mystere Falcon, no incluye ninguna actividad oficial.

El general Philippe Morillon trata de entrar hoy en Srebrenica

## La OTAN aprueba el plan de acción para la exclusión aérea en Bosnia

La OTAN aprobó ayer, el plan de acción de los aviones que vigilarán la zona de exclusión aérea sobre Bosnia, mientras el general Philippe Morillon, jefe de los "casco azul" en Bosnia, trata de entrar con un contingente de soldados canadienses en Srebrenica.

Sarajevo (Efe).— El Consejo Atlántico, máximo órgano decisorio aliado, acordó los detalles del plan de acción de los aviones de Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Holanda, aunque no logró concluir el sistema de coordinación con la ONU, que tendrá el mando político de la misión.

La Alianza se comprometió a poner en marcha "dentro del plazo marcado por las Naciones Unidas (hasta el 14 de abril)" esta operación, primera que realizarán fuerzas de la OTAN fuera de su tradicional área de acción.

Mientras, el general francés Philippe Morillon, jefe de los "casco azul" en Bosnia, tratará de entrar hoy jueves, con un contingente de soldados canadienses en el enclave musulmán de Srebrenica, ante su posible caída en manos serbias, por orden del comandante de las fuerzas de paz de la ONU en la extinta Yugoslavia, general sueco Lars-Eric Wahlgren.

En Tuzla, bajo control musulmán, el español José María Mendiluce, emisario especial de la Alta Comisaría de la ONU para los Refugiados (ACNUR), negocia la evacuación de civiles de Srebrenica (Bosnia oriental).

En su sede de Nueva York, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas aprobó por unanimidad una resolución a instancias de su presidente, el

paquistaní Jamsheed Markariun, de acuerdo con un informe favorable del Comité de Admisión de la ONU, en la que se recomienda la admisión de Macedonia con el nombre provisional de "Ex República Yugoslava de Macedonia".

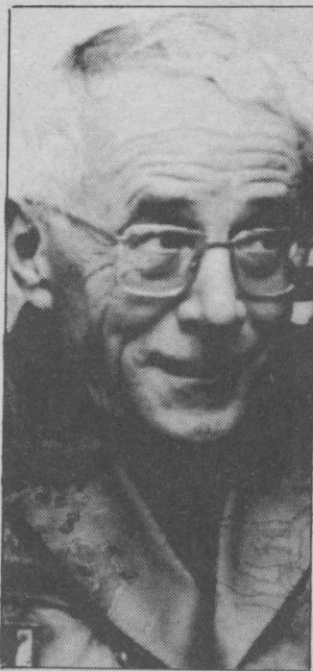
La resolución reconoce que Macedonia cumple los requisitos para ser miembro de la ONU y apunta que hay "una diferencia con respecto al nombre del Estado, que debe resolverse en interés del mantenimiento de relaciones pacíficas y de buena vecindad en la región", ya que Grecia no lo admite.

Respecto a la situación en Bosnia-Herzegovina, se mantiene la tregua en vigor desde el 28 de marzo pasado, aunque las partes se acusan mutuamente de violaciones.

### Alto el fuego

Pese a que el martes fracasó la reunión militar tripartita, el general Wahlgren logró que "las tres partes en conflicto se comprometieran a seguir respetando el alto el fuego" y calificó de decepcionante la retirada de la delegación musulmana, justificada por la continuación de los ataques serbios contra Srebrenica.

Según fuentes ACNUR en Belgrado, sus representantes en Srebrenica confirmaron que en los últimos días se han registrado combates en las proximidades de la ciudad.



Philippe Morillon. TELEFOTO EFE

Las autoridades de la autoproclamada República Serbia Bosnia efectuaron ayer un llamamiento a todos sus conscriptos militares que se encuentran en la nueva Yugoslavia a que acudan urgentemente a "sus puestos de movilización (...) debido a las anunciadas provocaciones y posibles nuevos conflictos bélicos".

En un intento de presionar a los rebeldes serbios a firmar el plan para Bosnia de los mediadores internacionales Cyrus Vance y David Owen, ya aceptado por musulmanes y croatas, el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas examinará el próximo lunes el endurecimiento de las sanciones contra la Federación serbo-montenegrina, según anunció el ministro francés de Asuntos Exteriores, Alain Juppé.

## Yeltsin congela la decisión de Mordovia de eliminar la figura del presidente

Moscú (Efe).— El presidente ruso, Boris Yeltsin, firmó hoy, jueves, un decreto por el que congela la decisión adoptada por el Parlamento de Mordovia (autonomía de Rusia central) que eliminó de su Constitución la figura del presidente.

Por su decreto, Yeltsin ordena al presidente y al Gobierno de Mordovia que continúen cumpliendo sus funciones hasta que se determine la constitucionalidad de la resolución del Parlamento, según la agencia "Interfax".

El viceprimer ministro ruso Serguei Shajrai, uno de los más firmes aliados de Yeltsin que ayer voló urgentemente a Saransk, la capital de Mordovia, intervino hoy ante el Parlamento de esa autonomía e informó a los diputados sobre el contenido del decreto del presidente ruso.

También propuso que en el referéndum del próximo 25 de abril en Mordovia se incorpore otra pregunta sobre la confianza en el presidente mordovio y en el Legislativo.

Durante la sesión se produjeron incidentes en la sala, cuando varios diputados gritaron al destituido presidente mordovio, Vasili Gusliánnikov, que abandonara su lugar en el presidium puesto que ya no le correspondía ocuparlo.

La decisión del Parlamento de

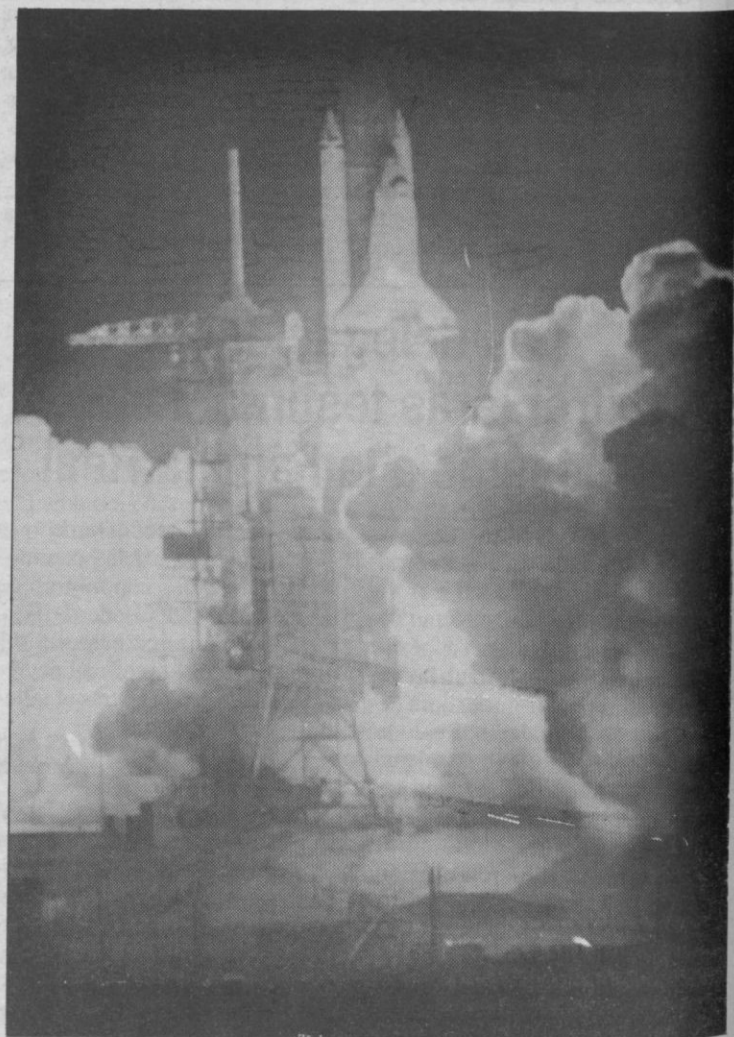
Mordovia ha causado gran preocupación al presidente ruso por el mal ejemplo que puede dar a otras autonomías de la Federación Rusa, y porque es un reflejo de la crisis que se vive en Moscú entre los poderes ejecutivo y legislativo. Además, tanto el destituido Gusliánnikov como Shajrai han asegurado que detrás de esta decisión está la mano de los conservadores del Parlamento ruso y de su líder, Ruslán Jasbulátov.

La reacción del presidente ruso no se hizo esperar, y ayer, tras mandar un telegrama a los legisladores mordovios envió a Shajrai a Saransk para "poner orden".

### Error occidental

Por otra parte, Ruslán Jasbulátov, considera que las ayudas occidentales al Gobierno del presidente, Boris Yeltsin, son un grave error y no ayudarán a solucionar los problemas del país.

En una entrevista que publicará el semanario alemán "Der Spiegel" en su próxima edición, Jásbulátov añade que los dirigentes rusos han conducido al país a una crisis que "apenas puede solucionarse con dinero extranjero". De "bagatelas apenas dignas de mención" califica Jásbulátov la ayuda financiera de 1.600 millones de dólares concedida por EE.UU.



**LANZAMIENTO PERFECTO.**— El transbordador espacial "Discovery", partió hoy, jueves, desde el Centro Espacial Kennedy para iniciar una misión científica de estudio de la capa de ozono de la Tierra. El lanzamiento estuvo rodeado por una gran expectación ya que dos intentos anteriores, del propio "Discovery" y del transbordador "Columbia", habían sido abortados cuando tan sólo faltaban segundos para despegar. Ahora todo ha sido perfecto y la segunda misión del Proyecto Shuttle del año pudo comenzar, haciendo olvidar los malos ratos pasados cuando los ordenadores interrumpieron el encendido de los motores con un costo que se calcula en un millón de dólares.— (Telefoto Efe).

## 29 heridos en enfrentamiento entre jóvenes y la Policía en París

París (Efe).— Veintinueve personas resultaron heridas leves en los enfrentamientos acaecidos esta madrugada entre grupos de jóvenes y fuerzas del orden, en el curso de una concentración para protestar por la muerte de un adolescente en una comisaría de París.

El joven, un zaireño, murió de un disparo fortuito efectuado por un policía cuando era interrogado en una comisaría parisiense durante su incomunicación.

Las fuerzas del orden procedieron a la detención de diez manifestantes que lanzaban proyectiles diversos y botellas incendiarias. Los incidentes causaron importantes daños en los escaparates de varias tiendas y en una decena de automóviles de las inmediaciones. Aunque los manifestantes se dispersaron sobre la esta mañana había numerosos efectivos policiales en la comisaría de la zona.

## Rabin admite al dirigente palestino, Huseini, en las conversaciones de paz

Jerusalén (Efe).— El primer ministro israelí, Isaac Rabin, estudia la posible admisión del dirigente palestino Faisal Huseini, de Jerusalén oriental, en las conversaciones de paz, según fuentes diplomáticas israelíes.

La idea fue propuesta en marzo pasado en una reunión entre el presidente norteamericano, Bill Clinton, y Rabin que se celebró en Washington para reactivar el estancado proceso de paz, informa hoy, jueves, el diario conservador "The Jerusalem Post".

Uno de los diplomáticos consultados dijo que, en su opinión, "aparentemente será así", es decir, que Huseini, portavoz oficial de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), se incorporará a la delegación de su pueblo.

Huseini, de 56 años y descendiente de un legendario combatiente palestino, preside actualmente la comisión de consejeros

de la delegación a las conversaciones de paz.

La información del diario israelí coincide con otra, en el mismo sentido, dada a conocer hoy por el "The New York Times", que agrega que la propuesta norteamericana también fue comentada al presidente egipcio, Hosni Mubarak, en su reciente visita a EEUU.

Según el diario norteamericano, el Gobierno de Clinton prometió la inclusión de Huseini como presidente de la delegación si los palestinos regresan a las suspendidas conversaciones de paz, cuya reanudación se prevé para el 20 de abril.

La inclusión de Faisal Huseini en la delegación palestina, en lugar del médico Haidar Abdshafi, de Gaza, también será debatida por el presidente Hosni Mubarak y el primer ministro Rabin, que tienen previsto reunirse la semana próxima en Egipto.

Rusia ha reconocido la magnitud de la catástrofe, aunque descarta el peligro para la población

## El accidente en la central "Tomsk-7" es el más grave después de Chernóbil

El accidente ocurrido el martes en una central nuclear militar siberiana de transformación de uranio en plutonio es el más grave después de la catástrofe de Chernóbil, reconoció ayer, un portavoz del Ministerio ruso de Energía Atómica.

Moscú (Efe).— El portavoz, Gueorgui Kaurov, señaló, no obstante, que ambos sucesos "no se pueden comparar por su magnitud", y agregó que la gravedad de lo ocurrido en la central "Tomsk-7", a 20 kilómetros de la ciudad de Tomsk, es de tres puntos en la escala internacional, lo que significa "accidente serio sin peligro para la población".

La explosión de Chernóbil —que casualmente también ocurrió en abril, pero de 1986— arrojó a la atmósfera 20 millones de curies (unidad de nivel de radiactividad), mientras que la contaminación en Tomsk oscila entre 1 y 3 curies por kilómetro cuadrado, aproximadamente cinco veces más del nivel admitido como inocuo para la salud humana.

El accidente en la planta "Tomsk-7" se produjo a causa de la explosión en una cuba de 20 metros cúbicos que contenía desechos radiactivos producto de la purificación del plutonio. La causa parece ser la presencia de materia orgánica en el ácido nítrico que se vertió en la cuba, lo cual desató una reacción de gran poder calórico.

Las autoridades lo han presentado como un accidente en



Imagen de archivo de la central nuclear "Tomsk-7"

TELEFOTO EFE

una planta química, ya que la explosión se produjo en el taller de depuración, pero en su interior se encuentra una central nuclear construida en los años 50, que transforma uranio en plutonio para armamento atómico.

El techo y las paredes de la planta de purificación, donde se produjo un incendio, están contaminados de radiactividad, pero los 400 trabajadores de la central eliminan las consecuencias del accidente, sin que por el momento haya hecho falta ayuda exterior, indicó el portavoz.

La nube radiactiva producida por la explosión ha afectado

a una zona de 1.000 metros cuadrados alrededor de la central, donde se ha medido un nivel de radiactividad de 0,4 miliroentgen por hora, lo que "no representa peligro para la población".

### Manchas

Sin embargo, a unos 10 kilómetros de la planta se han descubierto dos "manchas", donde el nivel de radiactividad excede en 10 veces los niveles admitidos.

Según declaró Nadsonov, experto del mismo Ministerio, los isótopos radiactivos contaminantes expulsados a la atmósfera podrían tratarse de es-

troncio y cesio, que se caracterizan por una rápida penetración en células vivas animales y vegetales y que tienen una vida media de 25 años.

De momento no han sido evacuados ni Tomsk-7, pueblo de 10.000 habitantes a sólo 6 kilómetros del lugar, ni la ciudad de Tomsk, gran centro industrial de Siberia. Aunque el Ministerio de Ecología señaló que la radiación afecta a un radio de 1,5 kilómetros desde el epicentro de la explosión y el nivel es de 3 a 4 miliroentgen, lo que excede en mucho a los mil metros cuadrados que, fueron afectados.

## Asesinado un observador japonés de las elecciones camboyanas

Phnom Penh (Efe).— Un observador japonés de las elecciones generales camboyanas, cuya campaña empezó el miércoles, fue asesinado hoy, jueves, junto con su intérprete camboyano, informó un portavoz de las Naciones Unidas.

El portavoz dijo que el atentado ocurrió en la provincia de Kompong Thom, al norte del país, y que se sospecha que sus autores fueron miembros del grupo guerrillero Jemeres Rojos, que boicotea el plan de paz de la ONU y las elecciones del próximo mes.

El atentado se produjo coincidiendo con la presencia en el país del secretario general de las Naciones Unidas, Butros Gali, que llegó a Camboya el miércoles para supervisar las operaciones del organismo tendientes a asegurar la paz para el transcurso normal de las elecciones.

Los Jemeres Rojos han anunciado que no aceptarán el resultado de estos comicios y no han descartado que se produzca una situación de violencia coincidiendo con los mismos.

El grupo guerrillero ha acusado a la Fuerza Pacificadora Multinacional, o "cascos azules", de la ONU de no cumplir su cometido, según el tratado de paz, para asegurar que todos los soldados vietnamitas, que ocuparon el país durante más de una década, hayan abandonado totalmente Camboya.

Butros Gali aseguró que los "cascos azules" pueden mantener la paz para garantizar el proceso electoral a pesar de recientes ataques sufridos por soldados al servicio del organismo internacional.

Cuando pague  
imprudencias con dinero...

EXCESO DE  
ALCOHOL  
HASTA

1.000.000

PTAS.  
DE MULTA.

piense que podía  
haberlas pagado con la vida.



AL FINAL, LAS IMPRUDENCIAS SE PAGAN.

Dirección Gral. de Tráfico

Ministerio del Interior

## BALONCESTO

Mientras Belén Serrano habla "de recompensa al esfuerzo realizado"

## Para Miriam, de Caja Segovia la permanencia en Primera "ha sido una hazaña"

Reconocer el mérito que tiene el haber conseguido permanecer en la división de honor, es algo de lo que los aficionados al baloncesto se tienen que congratular. El conjunto de Caja Segovia, no sin esfuerzo, logró salvar una temporada más la categoría.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Hacer confluír en un solo protagonista lo conseguido por el equipo Caja Segovia sería injusto. Desde la primera jugadora a la última —si es que esos extremos existen—, han luchado por mantener una categoría que, si de comienzos de la competición se habla, se las iba de las manos.

Félix Gómez Monja, con tantos años en el equipo como existencia tiene este en categorías nacionales, comentaba tras el último encuentro del equipo en casa, "los nervios no siempre han dejado jugar como queríamos y debíamos, pero todo hay que darlo por bien empleado al haber logrado por lo que luchamos desde el comienzo de la competición".

De las jugadoras "sólo" se puede decir que en todo momento dieron la cara; que ni en los últimos minutos del partido, cuando parecía que podían incluso perder, bajaron la guardia, "y mantuvieron siempre, dice Félix, la idea de que había que ganar".

Llegar al final de la liga y jugárselo a veinte minutos tiene su "miga", y Caja Segovia lleva dos temporadas con la misma situación, "si bien entre los diez últimos clasificados las diferencias son mínimas. De tal forma que, dejando aparte nuestra primera vuelta, en la segunda plantamos cara a todos los equipos, y mientras en algunos encuentros tuvimos mala suerte, en otros —caso de Salamanca—, no supimos buscarla".

Lo importante, lo verdaderamente importante, era ganar a Eroski y se logró. Reus, que no



JUAN MARTIN

La tensión que vive el banquillo ante la incertidumbre del resultado es patente.

dependía de su posible triunfo, ganó en espera de que perdiera Caja Segovia. Y ahora a pensar, ya se puede, en el nuevo equipo para la campaña próxima, "la verdad es que hemos acabado medio rotos y ahora queremos descansar un poco de tiempo. Pero sí hay que pensar en futuro".

### Miriam, una gran jugadora

Pese al gran encuentro realizado la canaria Miriam no se sentía satisfecha de su trabajo personal, "me comunicaron antes del partido que un buen amigo había muerto y en la cancha no me centré lo suficiente. Pero si ustedes dicen que trabajé bien...".

Trabajó en todos los órdenes. No había parcela de la cancha donde no luchara, recuperara el

balón (o lo perdiera), y cogiera rebotes luchando contra más centímetros, "nunca pasó por mí la duda de que podíamos ganar, pese a que teníamos medio equipo con lesiones".

Miriam se quedará en Tenerife tras el encuentro que el próximo sábado juegue allí Caja Segovia, "y en la próxima temporada he decidido jugar en Primera División". A nosotros nos gustaría que fuera de nuevo en Segovia. No es fácil encontrar una jugadora de las características de profesionalidad que demuestra la jugadora tinerfeña que asegura querer ser entrenadora, "no solamente por el hecho de serlo, también por intentar cambiar el panorama que tiene en la actualidad el baloncesto femenino. Aquí todo está dirigido hacia el machismo".

### Sentido crítico

Tiene frases de reconocimiento hacia Félix, "que me ha tratado con un gran respeto. Ya me gustaría que todos los que he tenido me hubieran tratado igual". Y en el mismo sentido se siente solidaria con el juego de Stanley (jugadora que ayer viajó a América, dando por concluida su campaña en el club segoviano), "que es una de las mejores jugadoras americanas refrendado por los propios técnicos, y a la que los informadores habéis acusado de ser individualista y yo digo que sin esos destellos suyos la situación ahora podía ser otra para Caja Segovia".

### Una jugadora extraordinaria

Analiza también Miriam el equipo segoviano, "que puede ser irregular porque necesita jugadoras más fuertes y que al tener que depender de un banquillo muy corto, recae sobre ellas una gran responsabilidad en cada partido y el haber logrado mantener la categoría significa una gran hazaña".

era un partido. En esta temporada nuestro partido único han sido todos los de la segunda vuelta. Sabíamos que no podíamos bajar la guardia en ninguno momento".

Tiene palabras de agradecimiento para los aficionados, "que han sabido apoyarnos y ver en sus caras que sentía nuestra victoria, que estaba con nosotras". Comenta Belén que en ningún momento de la competición pensó en la posibilidad de que se pudiera descender, "yo siempre he creído que el trabajo se recompensa con un premio y nosotras hemos hecho méritos más que suficientes para que ello sucediera. Soy la primera jugadora que me gustaría poder jugar partidos con tranquilidad, pero en este equipo es muy difícil".

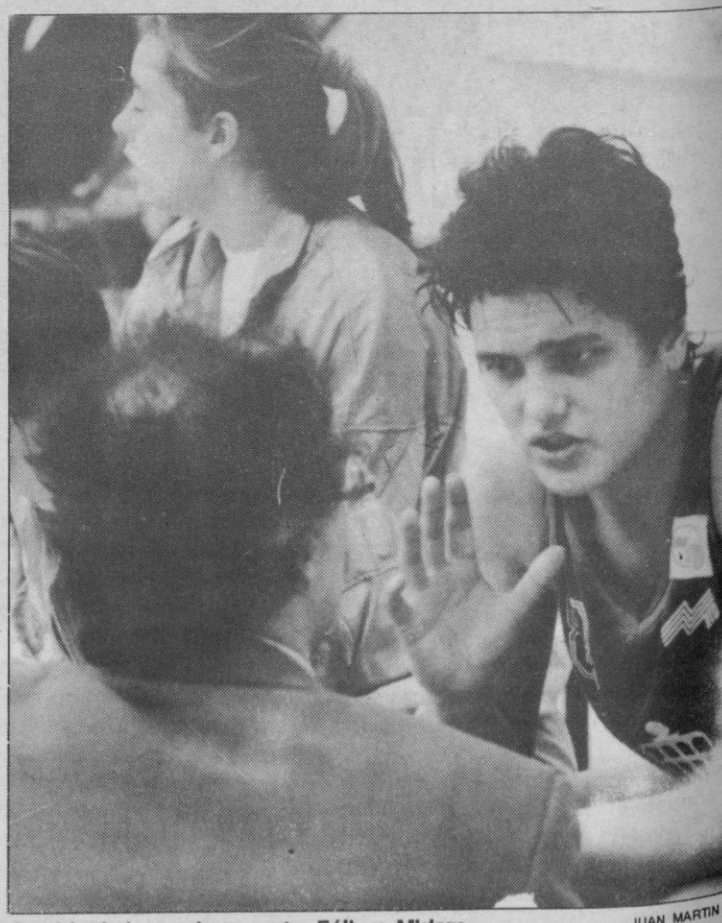
### Más y mejor ayuda

Es normal que cuando se lucha al máximo se pida colaboración, "y tras haber conseguido nuestro propósito estimo que las instituciones debieran ayudarnos más para poder incorporar más jugadoras. Las que estamos aquí no podemos hacer más". La excelente alero segoviana tiene también palabras de reconocimiento para las jugadoras que llegaron de fuera, "Esther no ha sido sólo una gran jugadora, ha sido también una excelente compañera. Sabe estar en la cancha como pocas; Con la llegada de Stanley ganamos los tres primeros partidos. Tiene una gran visión y nos ha dirigido muy bien; En Dolores, a la que ya conocíamos, hay que decir que es una gran persona y Miriam ha significado el último revulsivo que el equipo necesitaba. Con su llegada cada una de nosotras pudo ocupar puestos más acordes con sus posibilidades".



A Belén "le han salido los dientes" en el equipo.

JUAN MARTIN



Cambio de impresiones entre Félix y Miriam.

JUAN MARTIN

FUTBOL

# David Durán, ahora en la selección nacional sub15, fichará próximamente con el R. Madrid

## Hoy a las cinco se juega el encuentro La Granja-Aguilar

Entre las noticias deportivas más destacadas que ofrece el deporte segoviano está sin duda alguna la que protagoniza David Durán, portero del equipo Quintanar y que ahora juega en Francia, formando parte de la selección nacional, el Campeonato del Mundo sub-15.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Días pasados informamos de la selección del portero del C.D. Quintanar, David Durán, para formar parte de la selección nacional de fútbol sub-15 que va a disputar en Francia el campeonato del mundo de la categoría. El deporte segoviano está de enhorabuena y más aún cuando en palabras del propio seleccionador, Nieto, las posibilidades de que David juegue son muchas.

En relación con el citado jugador hay otra excelente noticia. El próximo martes, día 13, se va a firmar en la sede del Real Madrid la ficha que liga a Durán con el club blanco. Directivos del Quintanar, que se han entrevistado con Ramón Martínez,

responsable de las secciones inferiores del equipo blanco, han llegado al acuerdo de dar la carta de libertad al portero, al tiempo que existe un seguimiento de los técnicos del Real Madrid de otros tres jugadores del Quintanar. David, a partir de la temporada próxima, residirá en la capital de España.

### Encuentros aplazados

Esta tarde el C.D. La Granja disputará su encuentro aplazado con el líder Aguilar, en el campo de "El Hospital", a partir de las 5 de la tarde. Es una buena oportunidad de presenciar el juego del probable campeón de la Regional Preferente ante el equipo granjeño que parece estar en alza. En esta jornada de Jueves Santo se disputan tam-

bién siete encuentros, aplazados en su día, del grupo A de la Primera Regional Preferente.

También se juegan tres encuentros aplazados de Tercera División, grupo VIII: Cultural-Béjar; Salmantino-At. Astorga y Hullera-La Bañeza.

### Cuadrangular juvenil

Organizado por el C.D. Quintanar y la colaboración del Patronato Deportivo, se disputa el sábado y domingo próximos un torneo cuadrangular juvenil, aprovechando que la competición en la Regional Preferente descansa en estas fechas. A las cuatro de la tarde del sábado juegan Unami-Lauro Ikastola (Bilbao) y a las 6 Quintanar-Centro Udaco. El domingo, a las 4, se disputará el partido por el tercero y cuarto puesto y a las 5 será la final. Todos los partidos se juegan en el campo de La Albuera (pistas).



El arte de cazar con perro.

ARCHIVO

Para este fin de semana en Carbonero el Mayor

## Demostración de caza con perro "San Huberto"

Sábado entrenamientos y domingo demostración en la especialidad de caza con perro "San Huberto". Será en la finca "Los Olmos" de Carbonero el Mayor, y a la misma pueden asistir cuantas personas lo deseen.

PABLO PASTOR

La espectacularidad y belleza de la prueba, depende en gran parte de los elementos básicos que la componen: cazador, perro y volátil. En esta ocasión se sembrarán perdices.

Desde las diez de la mañana hasta las dos y media de la tarde, se desarrolla la prueba que, en este caso tiene carácter de exhibición, con participación de escopetas segovianas y otras foráneas, entre las que cuentan campeones y excampeones del mundo, de España y autonómicos. Para los no iniciados, les apuntamos la forma y condiciones de esta demostración. En una zona determinada del coto de caza, se siembran tres perdices sin que esta operación sea observada por el participante. Cuando los jueces dan la señal, el cazador parte con su perro en busca de las volátiles, disponiendo de veinte minutos para su particular intervención. Instintos básicos con los vientos del can en plena acción, la inspiración y técnica del cazador, y la perdiz con mayor o menor habilidad para eludir a sus perseguidores. Seis cartuchos en la canana y la posibilidad de abatir dos piezas, dejando libre la tercera. Deportividad, habilidad, instinto y adiestramiento y cualidades naturales en el perro, ponen en la balanza los bagajes obtenidos en cada intervención personal. El cazador puede obtener cincuenta puntos, treinta el perro, quince por adiestramiento y otros tantos por cualidades naturales. Diez puntos por cada pieza cobrada. Organiza la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Segovia, patrocina la Federación Provincial de Caza.

### CALENDARIO DE ACTIVIDADES

El calendario de actividades para la presente temporada, queda establecido así:

Día 11 de abril. El ya reseñado concurso-demostración de caza con perro de muestra "San Huberto".

Día 18 de abril. Campeonatos

sociales de caza con perro de muestra "San Huberto", con codorniz sembrada, en Juarros de Voltoya.

Día 2 de mayo. Campeonato social de Recorridos de Caza. Campeonato Social de las diferentes sociedades de cazadores federadas de Segovia. Campo de tiro "Tejadilla". Precio de la inscripción: 1.000 pesetas.

Día 9 de mayo. Campeonato Provincial de Caza con perro de muestra "San Huberto", con perdiz. Posible en coto de caza de Cuéllar, ofrecido o facilitado por la Sociedad de Cazadores de aquella localidad.

Día 16 de mayo. Tirada de promoción de Recorridos de Caza. Campo de tiro "Tejadilla".

Día 6 de junio. Campeonato provincial de Recorridos de Caza. Campo de tiro "Tejadilla".

Día 27 de junio. IV Recorrido de Caza "Ciudad de Segovia". Campo de tiro "Tejadilla".

## Abierta la inscripción para la marcha Madrid-Segovia andando

JAVIER M. MESA

Los organizadores de la VI edición de la Marcha Madrid-Segovia que tendrá lugar el próximo 19 de abril han abierto el plazo de inscripción a los participantes, que podrá efectuarse en Bar Disney, Disco Pub Vogue, Mesón de Cándido y Bar Casa Pali. Hay que destacar que no se admitirán participantes que hayan intervenido en pruebas oficiales. Aún así, se espera una gran respuesta a una Marcha que se ha convertido ya en tradicional, y que este año pasa a ser Memorial Carlos Sacristán, en recuerdo de uno de los integrantes de la marcha, que desde el principio prestó su apoyo a los organizadores, tristemente fallecido en accidente de tráfico.

FUTBOL SALA

## Caja Segovia-Marsan, el sábado en el "Pedro Delgado"

J.M.M.

Dentro del torneo de la Copa de la Comunidad que organiza la Federación Regional de Fútbol Sala, que comenzó a disputarse el pasado año y aún quedan encuentros pendientes, Caja Segovia se desplazó a León donde jugó el encuentro frente a León Sala, de la División de Honor. La victoria fue para el equipo de Segovia por 4-6, pese a que no viajaron Elías y José, entre otros.

La "final" del trofeo se disputará el día 23 del mes actual, Día de la Comunidad, entre los equipos Caja Segovia y Universidad de Salamanca, si bien este último venció en el encuentro de ida por una amplia goleada a Caja Segovia.

El próximo sábado, a las seis de la tarde, y dentro ya del Campeonato de Liga, el equipo segoviano recibe en el polideportivo "Pedro Delgado" al líder del grupo, Marsanz, en un encuentro de los mejores que hoy puede ofrecer la liga en División de Honor.

En el bar, en el comercio, en la oficina...

No arroje los papeles inservibles al suelo.

AYUDE A QUE TODO ESTE LIMPIO

Las papeleras tienen una gran misión.

COLABORE con ellas.

¡UTILICELAS!

(Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

ATLETISMO

## María Antonia Miguelsanz, campeona provincial de pruebas combinadas

JAVIER M. MESA

Se disputaron el pasado fin de semana en las pistas de La Albuera las competiciones correspondientes al Campeonato Provincial de pruebas combinadas en categoría femenina, en la que resultó vencedora la atleta M<sup>a</sup> Antonia Miguelsanz, y la tercera jornada escolar para atletas alevines, infantiles y cadetes. No se batió ningún récord provincial, pero hubo algunas marcas interesantes:

500 m.l. masculino, Pedro Rivero: 1'16"1. 500 m.l. femenino, Cristina Muñoz: 1'27"3. Salto de altura cadete femenino, Laura Piñuela, 1,51. Salto de altura infantil femenino, Sara

Núñez, 1,35. Salto de altura alevín femenino, M<sup>a</sup> Pilar Sancho, 1,20. Salto de altura infantil masculino, Alberto Pinela, 1,46. 3.000 m.l. infantil femenino Melisa Rodríguez: 12'12". Lanzamiento de jabalina cadete femenino, Eva Torquemada, 23,58. Lanzamiento de disco infantil, Rebeca Andrade, 20,32. Lanzamiento de peso, Cristina Hernanz, 7,3. 1.000 m.l. cadete, Montserrat Torquemada: 3'20".

En las siete pruebas correspondientes al campeonato provincial de Heptalon, la atleta del equipo Atletas Unión-Titán Rico, M<sup>a</sup> Antonia Miguelsanz, fue la más regular, venciendo mercedamente.

TAEKWONDO

## Nuevo éxito del gimnasio "Oscar Blanco"

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

De nuevo hay que hacerse eco de los éxitos alcanzados por los competidores del Gimnasio "Oscar Blanco", que acudieron a Sabadell donde se celebraba el Campeonato de España de Taekwondo de Autonomías. Más de 400 competidores utilizaron el polideportivo municipal de la localidad catalana. "El nivel --comenta Oscar Blanco-- ha sido extraordinario. Este deporte está ganando en todos los aspectos día a día. La Olimpiada le dio un mayor prestigio y se continúa en un camino as-

pendente".

De las tres medallas que consiguió Castilla y León, todas de bronce, dos fueron para competidores del citado gimnasio. En el peso mosca la ganó Javier García Gil y en el peso medio femenino, Arancha García. La tercera la obtuvo el competidor vallisoletano Diego Jimeno.

Con este campeonato se han terminado prácticamente las actividades a nivel nacional, ya que sólo resta por disputar el campeonato juvenil, donde hay también varios luchadores segovianos que pueden obtener medalla.

## TENIS

## Nueva decepción de Emilio Sánchez Vicario al ser eliminado en el Conde Godó

Barcelona (Efe).— El español Emilio Sánchez Vicario, duodécimo cabeza de serie, sufrió una nueva decepción esta temporada, al ser eliminado en dieciseisavos de final del torneo de tenis Conde de Godó por el italiano Renzo Furlan (50 del mundo), por 7-5 y 7-5 en un partido que duró dos horas y diez minutos.

El jugador español tropezó un año más en la segunda ronda de este torneo que ganó en 1991. En la edición del año pasado fue Francis Roig quien le eliminó de la competición. A pesar de que había ganado a Furlan la pasada semana en cuartos de final de Estoril por 6-1 y 6-1, Emilio Sánchez no estaba muy convencido de vencer de nuevo a este jugador, sobre el que llevaba, hasta hoy una ventaja de 4-1 en anteriores confrontaciones. "Es un jugador peligroso y sobre

todo inteligente", dijo el martes cuando se le preguntó sobre el italiano.

## Reacción

La agonía de Emilio en este encuentro pudo acabar rápidamente pues Furlan se puso inmediatamente con ventaja de 5-0. Aunque el español reaccionó y mostró una vez más su garra levantando cuatro puntos de set y empatando 5-5. En el undécimo juego Furlan acertó y en la siguiente oportunidad ganó el parcial.

En el segundo set hubo más igualdad pero el español siempre fue a remolque. Así, en el undécimo juego se repitió la fatal historia. Emilio tuvo saque y no supo ganarlo. "Tenía ilusión de hacerlo bien pero he perdido muchas oportunidades, pues ha habido seis o siete juegos en los que tuve ventaja de 0-40", manifestó el discípulo de Pato Alvarez.

## BREVES

**CICLISMO.**— El danés Rolf Sorensen, del equipo italiano Carrera, que atacó junto a Murguialday y el suizo Dufaux, a falta de unos cinco kilómetros para el final, fue el vencedor de la tercera etapa de la Vuelta al País Vasco disputada ayer entre la localidad navarra de Vera de Bidasoa y Vitoria que resultó más tranquila de lo esperado debido a los pocos acelerones que se registraron.

**FUTBOL.**— Vicente Rovira, vicepresidente del CD Castellón, falleció ayer a los 61 años en un accidente de tráfico ocurrido en el término de Arganda del

Rey (Madrid) cuando se desplazaba desde Castellón a Madrid. El accidente se produjo cuando un camión colisionó contra el automóvil de Rovira, que falleció en el acto.

\*\*\*

Diego Armando Maradona, centrocampista argentino del Sevilla, fue sancionado ayer con dos partidos por el comité de competición de la Federación Española de Fútbol por los incidentes que protagonizó al finalizar el partido Cádiz-Sevilla, disputado en el estadio Ramón de Carranza el pasado día 21 de marzo.

## GOLF

El golfista cántabro, recuperado de su dolor de espalda

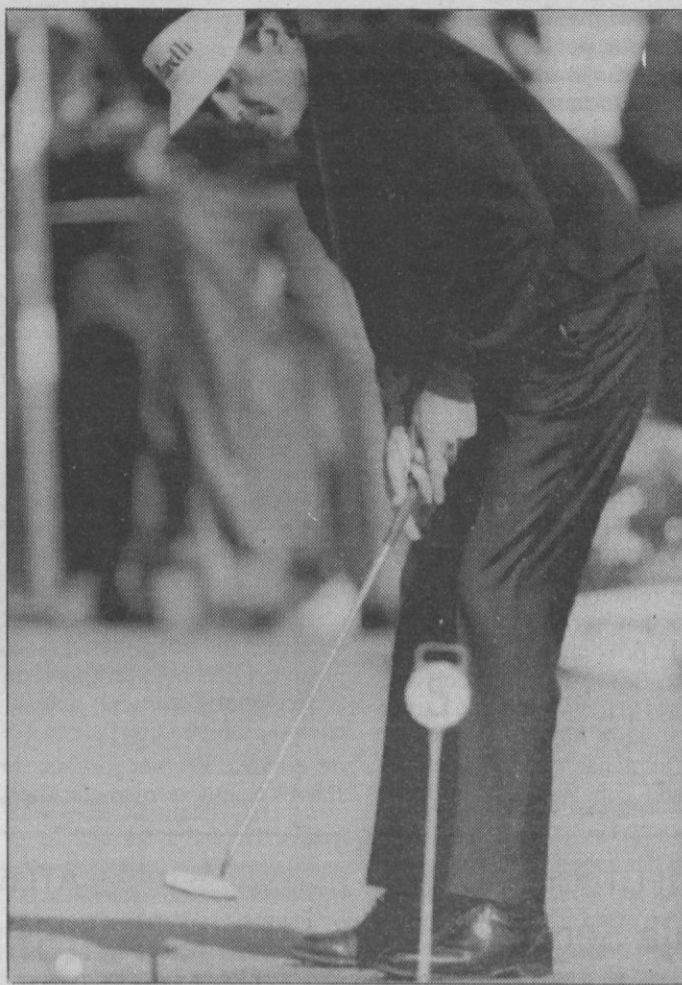
## Ballesteros y Olazábal, entre los favoritos del Masters de Augusta

Severiano Ballesteros confía en desempeñar un buen papel en el Masters de Augusta que comienza hoy en Estados Unidos. El golfista español se entrena desde hace días junto a su compañero y amigo José María Olazábal.

Augusta (Estados Unidos), (Efe).— Severiano Ballesteros, optimista en cumplir un buen papel en el Masters de Augusta, después de haber mejorado notablemente de sus dolencias de espalda, y José María Olazábal han efectuado juntos durante estos días sus recorridos de entrenamiento. Ambos se han en Augusta desde principios de semana practicando y Ballesteros asegura que su dolor de espalda ha desaparecido tras las tres semanas de descanso que ha guardado el cántabro, mientras que Olazábal, que llega a Augusta después de haber fallado el corte en el TPC y de obtener una mediocre clasificación en Nueva Orleans, las dos semanas inmediatamente anteriores al Masters, procura afinar su golpe de drive, el que le está causando innumerables problemas desde el principio de temporada.

## Tiempo variable

La climatología, muy variable, no ayuda a las sesiones de prácticas. El campo se encuentra muy mojado después de las lluvias de días atrás y para las jornadas de torneo se espera un empeoramiento progresivo de



Ballesteros, durante los entrenamientos de ayer.

TELEFOTO EFE

las condiciones actuales, que, según los pronósticos, serán tormentosas a partir del sábado. La humedad del ambiente es la que ha motivado que la participación de una de las grandes figuras del presente Masters, el estadounidense Tom Kite, campeón del US Open 1992, sea dudosa, a causa de una lesión de espalda que se produjo hace tres sema-

nas durante unas vacaciones familiares en Disney World y que se le volvió a manifestar el martes pasado. Cuando Kite está atravesando uno de los mejores periodos de juego de su carrera, esa lesión le impidió pasar el corte en el Torneo de Campeones hace dos semanas, puede forzarle a abandonar el Masters.



EL SEÑOR

## D. Alberto Gallegos Sanz

(PRACTICANTE Y PROTESICO DENTAL)

Falleció en Valladolid el día 7 de abril de 1993

A los 60 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Margarita López Sancho; hija, Margarita Gallego López; hijo político, Juan-Carlos Fraile San Miguel; nieta, Cayetana; hermana, Cristina Gallegos Sanz; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará el lunes día 12, a las 12 de la mañana, y a la misa de privilegio que se dirá el día 13, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia. El cadáver recibió cristiana sepultura en la mañana de hoy en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

Agencia Funeraria Santa Teresa

### Ayuntamiento de Navalmanzano

(SEGOVIA)

INFORMACION pública relativa al Documento de Avance de las Normas Subsidiarias de Planeamiento de este Municipio.

Aprobado por el Pleno del Ayuntamiento el Documento de Avance de las Normas Subsidiarias de Planeamiento de este municipio, redactado por el Arquitecto D. Miguel González Llorente, en cumplimiento de lo establecido por el Art. 125 del Reglamento de planeamiento para el desarrollo de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana (R.D. Legislativo 2.159/1978, de 23 de junio), se somete a información pública por plazo de un mes, a contar desde la publicación del presente Anuncio en el "Boletín Oficial de Castilla y León".

Durante dicho plazo podrá ser examinado el expediente por cuantos lo deseen, en días y horas de oficina, en las dependencias del Ayuntamiento donde figura expuesto, y formular las sugerencias y alternativas que se estimen pertinentes.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Navalmanzano, 6 de Abril de 1993.

EL ALCALDE, Fdo.: José M<sup>a</sup> Rodríguez Fortea

### ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

## HAZTE DONANTE DE SANGRE